



**HAL**  
open science

# État des lieux de la critique en littérature de jeunesse en vue de l'élaboration d'un site web à l'université de Lille III

Julia Bonaccorsi

## ► To cite this version:

Julia Bonaccorsi. État des lieux de la critique en littérature de jeunesse en vue de l'élaboration d'un site web à l'université de Lille III. Sciences de l'information et de la communication. 1998. dumas-01581501

**HAL Id: dumas-01581501**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01581501>**

Submitted on 8 Nov 2017

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Etat des lieux de la critique en littérature de  
jeunesse en vue de l'élaboration d'un site web à  
l'université de Lille III.

Stage réalisé à la Bibliothèque des bibliothèques du S.C.D. de Lille III  
et dirigé par M. Bertonèche.

1998





Université Lille III

U.F.R. I.D.I.S.T.

Maîtrise S.I.D.

Julia Bonaccorsi

Etat des lieux de la critique en littérature de  
jeunesse en vue de l'élaboration d'un site web à  
l'université de Lille III.

*Stage réalisé à la Bibliothèque des bibliothèques du S.C.D. de  
Lille III et dirigé par M. Bertonèche.*

*La réalisation de ce rapport n'aurait pas pu être possible sans le soutien et les conseils avisés de M. Looek qui m'a accompagnée et guidée tout au long de mon stage.*

*Merci à M. Bertonèche pour ses remarques pertinentes, à Arnaud Wronka, mon double dans cette recherche.*

*Je remercie toutes les personnes qui ont accepté de m'accorder un peu de leur temps et de leur expérience, et en particulier, Mme Ballanger et Mme Tiberghien.*

<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>1</b>
<b>I QU'EST-CE QUE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE À L'UNIVERSITÉ DE LILLE III ? .....</b>	<b>3</b>
1 UN LIEU ATYPIQUE.....	3
1.1 un lieu de documentation.....	3
1.2 La littérature de jeunesse à l'université : une collection spécialisée .....	4
1.3 Un centre de recherche ?.....	5
2 LA DEMANDE.....	6
2.1 ouverture vers l'extérieur .....	6
2.1.1 contribution à la base de données :.....	7
2.1.2 la diffusion off-line :.....	7
2.1.3 Création d'un site web : la diffusion on-line.....	7
2.2 La réalisation pratique du stage .....	8
<b>II ACTEURS ET SUPPORTS DE LA CRITIQUE EN LITTÉRATURE DE JEUNESSE .....</b>	<b>9</b>
1 LES REVUES.....	9
1.1 Présentation du corpus et des méthodes d'analyse.....	9
1.2 Les revues : les différents points de vue de la critique.....	10
1.2.1 Le point de vue pédagogique : .....	11
1.2.2 La vulgarisation : .....	13
1.2.3 La présence des créateurs .....	14
1.3 Autour d'un même thème : les séries.....	15
1.3.1 Ce qu'en disent les directeurs.....	18
1.3.2 Souvenir, souvenir .....	21
1.3.3 Que faire des séries quand il faut apprendre ?.....	22
2 LES SITES DE LITTÉRATURE DE JEUNESSE SUR INTERNET .....	24
2.1 La création d'un corpus d'étude :.....	24
2.2 L'étude des sites :.....	26
2.2.1 Les sélections de livres sur internet.....	29
2.2.2 Les acteurs de la littérature de jeunesse sur internet .....	32
3. CONCLUSIONS.....	35
<b>III UNE APPROCHE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE SPÉCIFIQUE À L'UNIVERSITÉ DE LILLE III ? .....</b>	<b>36</b>
1 UN CONTRAT DE COMMUNICATION À DÉFINIR .....	36
1.1 Vers quel public ?.....	36
1.2 Qui fait le site ?.....	37
1.3 Quels critères pour quel contenu ? .....	37
1.4 La gestion du site .....	41
2. VERS UN SYSTÈME DE PARTENARIAT ?.....	42
<b>CONCLUSION .....</b>	<b>45</b>

## Introduction

La littérature de jeunesse n'est pas encore une discipline universitaire même si elle est étudiée dans de nombreuses universités dans le cadre de cours de lettres, sciences de l'éducation... ; à Lille III, elle a pris place au sein même de la bibliothèque universitaire. Quelle place singulière peut elle avoir auprès de disciplines reconnues ? Elle peut s'inscrire dans de multiples démarches, en particulier au niveau de la diffusion des recherches qui y sont réalisées. La production critique en littérature de jeunesse, et surtout la production critique universitaire, fait l'objet de peu de publications, la circulation de ces informations est rare. Comment un secteur de littérature de jeunesse peut-il s'ouvrir vers l'extérieur ?

Ce stage qui avait pour terrain le secteur de littérature de jeunesse de la Bibliothèque des Bibliothèques du Service Commun de documentation de Lille III se situait dans cette problématique de communication, de diffusion d'informations sur la littérature enfantine. En effet, les tâches demandées étaient orientées vers l'ouverture du secteur et s'échelonnaient entre l'utilisation des techniques documentaires et des nouvelles technologies. Un objectif se détachait : la conception d'un site web. Il s'agissait, donc, à partir de l'outil internet de réaliser un moyen de publication propre à ce secteur.

Après un entretien avec M. Loock, il est ressorti que je partagerais le travail avec un autre élève de maîtrise S.I.D., Arnaud Wronka. Nous avons alors établi une répartition des tâches : nous aurions chacun une approche différente de la mission qui nous était confiée, Arnaud Wronka était chargé de l'étude et de la réalisation technique, je devais réfléchir au contenu du site et à son organisation, ce qui s'apparentait à la création d'une « ligne éditoriale » du site. Quel était l'environnement dans lequel le site allait se placer ? Cette question concernait non seulement les autres sites web existants, mais aussi le support plus ancien que sont les revues critiques de littérature de jeunesse. A travers l'analyse de ces supports, nous avons cherché à définir une approche spécifique à Lille III, en prenant en compte les particularités de ce secteur.

# I Qu'est-ce que la littérature de jeunesse à l'université de Lille III ?

## 1 Un lieu atypique

### 1.1 un lieu de documentation

La Bibliothèque des Bibliothèques de Lille III présente la particularité d'être à la fois la bibliothèque de l'U.F.R. I.D.I.S.T. et d'être intégrée à la bibliothèque universitaire, ce qui en fait un lieu double : spécialisé, formant une unité, et partie de la bibliothèque universitaire.

En tant que bibliothèque d'U.F.R., la Bibliothèque des bibliothèques forme un ensemble orienté vers une réflexion sur la circulation de l'information, les systèmes d'information ; le fonds documentaire répond aux problématiques soulevées au sein de l'U.F.R. IDIST. Cette bibliothèque est caractéristique des « bibliothèques de proximité », qui adoptent « leurs modes d'organisation et de classement directement aux disciplines et aux orientations de recherche dont elles dépendent », elle est « étroitement dépendante des enseignants et des chercheurs exerçant dans les organismes dont elle relève »<sup>1</sup>. Dans le cas d'une mise en réseau, elle devient un élément de l'ensemble de la bibliothèque universitaire dont la fonction est différente puisqu'elle concerne l'université toute entière : celle-ci « relève d'une logique plus permanente et plus large.(...) En dépassant une démarche strictement utilitaire elle doit permettre (...) de découvrir ou rapprocher des idées originales (...) et d'échapper ainsi aux risques de dérives scolastiques inhérents à tout enseignement. »<sup>2</sup>

Cette ambivalence est un facteur à prendre en compte car elle pose un certain nombre de questions autour de la définition du public, de la fonction de ce centre de documentation au sein de l'université. Cependant il ne s'agit pas de deux missions contradictoires. D'autre part, nous ne mènerons pas notre étude dans l'optique d'analyser la mise en réseau, son fonctionnement et sa « résonance » dans le système d'organisation de la Bibliothèque des bibliothèques.

---

<sup>1</sup> GIAPPICONI, Thierry, CARBONE, Pierre. *Management des bibliothèques*. Paris : Editions du Cercle de la Librairie, 1997. Chap. 1, politique de la bibliothèque : pragmatisme contre exigence intellectuelle, p.26.

<sup>2</sup> Op. cit., pp. 26-27



## 1.2 La littérature de jeunesse à l'université : une collection spécialisée

En 1994, un secteur spécialisé en littérature de jeunesse est créé dans le but de mettre en place un « observatoire » des écrits pour la jeunesse. Dans l'optique de l'U.F.R. I.D.I.S.T. il s'agit d'une forme de « C.D.I. d'application » : un lieu qui permettrait aux élèves en formation au C.A.P.E.S. de documentation de travailler de manière concrète sur un fonds de littérature de jeunesse.

Celui-ci était donc au départ orienté essentiellement vers le niveau collège, la littérature pour adolescents et comprenait surtout des romans et des documentaires. Le fonds s'est ensuite étendu aux albums et aux bandes dessinées.

Il est actuellement divisé en quatre grandes catégories, romans, albums, bandes dessinées et documentaires. Si le fonds est récent, il propose cependant l'essentiel de ce qui se fait en littérature de jeunesse, décrivant un panorama des genres et des types d'écriture pour les enfants. La Bibliothèque des bibliothèques est abonnée par ailleurs à un certain nombre de revues professionnelles consacrées à la critique en littérature de jeunesse qui font l'objet d'un dépouillement sur une base de données. Cette base contient les notices de tout écrit concernant la littérature de jeunesse : maison d'édition, événements, auteurs, illustrateurs....

Enfin, des recueils d'actes de colloques, des essais, des sélections, c'est-à-dire de nombreux ouvrages ayant pour axe de réflexion la littérature de jeunesse complètent le fonds.

- L'enseignement en littérature de jeunesse : les étudiants concernés étaient à l'origine les candidats au C.A.P.E.S. de documentation. Un module de 20 heures est dispensé en maîtrise S.I.D., en DEUST le module est de 84 heures. L'option documentation de licence comprend aussi un cours en littérature de jeunesse. Dans le cas de l'enseignement en DEUST, il s'agit d'un état des lieux de la littérature de jeunesse. Pour la maîtrise, l'année 1998-1999 sera orientée vers une étude de la réception et la production du discours, à travers les auteurs et la critique. En licence, c'est le thème de l'information dans la littérature de jeunesse qui sera le fil conducteur.

- La recherche : des mémoires de recherche sont produits soit dans le cadre de la maîtrise, soit dans le cadre d'une année de DEA. D'autre part, les étudiants des autres sections réalisent des travaux pour l'évaluation du cours de littérature de jeunesse.

Les orientations et les objectifs de ce secteur sont l'objet d'un véritable questionnement dans la politique d'acquisition. Deux axes se détachent : constituer un fonds spécialisé cohérent, donnant une vision générale de la production, ou bien centrer les acquisitions sur des objectifs pédagogiques précis, répondant aux besoins distincts des enseignements.

Cette section est l'objet d'un paradoxe occasionné par sa situation géographique : il est en effet visible de l'extérieur de la bibliothèque universitaire, et est un des espaces les plus ouverts du service commun de documentation alors que il ne s'agit pas d'une matière « noble » de recherche universitaire. Cette position d'ouverture influe sur la question des prêts qui sont pour le moment réservés aux seuls étudiants de l'U.F.R. I.D.I.S.T. mais cette situation pourrait évoluer vers un service ouvert à un public plus large.

### 1.3 Un centre de recherche ?

Dans le cas de l'assistance à la recherche, ce secteur se rapproche d'un centre de recherche où un ensemble de services est formé en réponse aux besoins documentaires de la recherche. Le secteur de littérature de jeunesse de la Bibliothèque des bibliothèques peut répondre à ces critères par la présence de sa collection spécialisée, la base de données spécifique ainsi que l'ouverture vers l'extérieur, favorisant la communication entre chercheurs.

Le centre de documentation ne peut pas prétendre à cette dénomination pour le moment car il manque la responsabilité scientifique d'un professeur d'université, et la présence d'universitaires pour dispenser les cours.

Il serait envisageable à long terme de réaliser une fusion avec le fonds de littérature de jeunesse de Tourcoing, fonds de 40 000 ouvrages, qui permettrait de réaliser un lieu de référence, qui sous l'égide d'un professeur d'université pourrait prétendre au titre de centre de recherche.

## ***2 La demande***

### **2.1 ouverture vers l'extérieur**

Ma mission au sein de la Bibliothèque des bibliothèques consistait en l'alimentation et la diffusion d'une base de données consacrée à la littérature de jeunesse, pour mettre à la disposition d'un large public les travaux des étudiants, un site web étant aussi envisagé. Ces deux points sont guidés par la volonté de mettre en circulation le travail de sélection des informations en littérature de jeunesse réalisé à l'U.F.R. I.D.I.S.T. L'idée sous-jacente est la mise en valeur des travaux des étudiants : ils sont producteurs d'informations susceptibles d'être des produits intéressants pour des documentalistes ou des bibliothécaires.

Le travail de production d'information (collecte dans la base de données, travaux des étudiants) en devenant accessible de l'extérieur a alors une fonction différente mais consécutive à la première. D'un enrichissement pour des besoins propres au centre de documentation, la production s'oriente alors vers une « économie de l'information »<sup>3</sup>. Le rapport dedans/dehors présente une opposition entre une fonction d'*usage* dans le premier cas et une fonction d'*échange* dans le deuxième cas. « Quand on raisonne à l'intérieur de la structure le service d'information est un département au service des éléments de la structure, tandis que, vis-à-vis de l'extérieur, il s'agit d'un établissement autonome, une entreprise d'information, proposant ses services, gratuitement ou non, à des usagers quelconques, ou récupérant de l'information pour son propre compte. »<sup>4</sup>

#### **2.1.1 contribution à la base de données :**

Le dépouillement des revues s'inscrit dans la politique bibliographique de la Bibliothèque des bibliothèques. La base de données de littérature de jeunesse est alimentée par les notices d'articles des périodiques : la sélection des articles et la mise à jour de la base de données étaient réalisées depuis deux ans. Mon rôle a été de continuer à alimenter la base au fur et à mesure de l'arrivée des revues ainsi que d'y ajouter les notices d'actes de colloques. Les notices de dépouillement d'articles forment un paratexte autour des notices des ouvrages de littérature de jeunesse. Elles sont un outil

---

<sup>3</sup> SALAUN, Jean-Michel. *Marketing des bibliothèques et des centres de documentation*. Paris : Editions du Cercle de la Librairie, 1992. Chap. 4, missions et stratégies. Des outils adaptés : Dedans/Dehors, p. 97-100.

<sup>4</sup> Op. cit., p. 98.

important dans le cadre de recherche sur un auteur ou sur un thème car elles sont un des seuls moyens de retrouver différents types d'écrits correspondant à la requête.

La base est constituée avec le logiciel documentaire Bcdi qui est utilisé pour la Bibliothèque des bibliothèques : les notices ne circulent pas en réseau avec le reste de la bibliothèque universitaire, mais leur diffusion n'est pas restreinte au lieu clos du centre de documentation.

### **2.1.2 la diffusion off-line :**

En effet, un système de diffusion a été mis en place : un article publié dans la revue *L'Ecole des lettres* par M. Looock, proposait la possibilité d'obtenir la base de données ainsi que les travaux de recherche des étudiants.

- *l'objectif* : réaliser un processus d'échange avec une population autre que le public habituel (constitué par les étudiants de l'université).
- *le dispositif* : les personnes intéressées envoient des disquettes, qui leur sont retournées avec selon leur demande, la base de données ou les travaux de étudiants. La Bibliothèque des bibliothèques recevait après la parution de l'article environ deux demandes par semaine.

### **2.1.3 Création d'un site web : la diffusion on-line**

Il nous a été demandé, dans un second temps, de concevoir et d'élaborer un autre moyen de diffusion c'est-à-dire de mettre en place un site web de littérature de jeunesse propre à l'U.F.R. I.D.I.S.T. Cette demande avait pour objectif de résoudre en premier lieu les problèmes pratiques posés par le mode de diffusion par disquette : en effet, l'échange d'informations pour être réalisé doit surmonter des « embûches » telles que le retard dans l'enregistrement et l'envoi des disquettes de la part de la Bibliothèque des bibliothèques, l'oubli de joindre une enveloppe timbrée, disquette endommagée etc..., de la part du public.

En second lieu, un site web permet une plus grande diffusion, immédiate, sans intermédiaire, ainsi que la possibilité pour l'utilisateur de répondre par le truchement d'une boîte à lettres électronique. Au sein d'un U.F.R. dont une partie de la recherche concerne les nouvelles technologies de la communication, la mise en place d'un site web du service de documentation semble couler de source.

Enfin, sur le plan technique, il est possible de réaliser une véritable mise en commun des travaux par le moyen des liens hypertexte : ces travaux prennent ainsi un nouveau sens, une nouvelle dimension.

## 2. 2 La réalisation pratique du stage

Le travail se répartissait en différentes catégories :

- relation avec l'extérieur : envoi de disquettes, lettres, écriture d'un article pour InterCDI, rencontres avec les documentalistes du C.R.D.P., entretiens avec les revues...
  - alimentation de la base de données : indexation des périodiques, rencontre avec les élèves de D.E.U.S.T. Métiers du livre et présentation du logiciel Bcdi ...
- puis dans un second temps la fabrication d'une première ébauche de site web : remise en forme des travaux des étudiants, organisation, arborescence du site, scannérisation de couvertures de livres dans l'optique d'illustrer le site.

## II Acteurs et supports de la critique en littérature de jeunesse

La conception d'un site web en littérature de jeunesse implique d'avoir une vision panoramique des productions critiques en littérature de jeunesse. Nous nous sommes penchés essentiellement sur deux types de support, les revues et les sites web dont nous avons fait une étude séparée. Si des recoupements sont envisageables entre les deux supports, il nous a semblé préférable de les analyser distinctement, car la différence majeure réside dans le rapport au lecteur. Il faut garder à l'esprit ce que nous appellerons le « facteur hasard » qui n'est pas négligeable dans le cas de la consultation d'un site web : le lecteur des revues professionnelles est en général abonné, son attention est concentrée sur une seule source d'information ; la recherche et la consultation d'un site peut être par conséquent interrompue pour de multiples raisons.

L'analyse des deux catégories sera guidée par le même questionnement : quel environnement idéologique pour quel destinataire, sous quel aspect envisage-t-on la littérature de jeunesse dans ces deux « médias » ?

### *1 Les revues*

#### 1.1 Présentation du corpus et des méthodes d'analyse

La sélection des revues s'est faite à partir des abonnements de la Bibliothèque des bibliothèques: il était plus simple de travailler sur un corpus dont l'accès était facile (le plus souvent les revues professionnelles en littérature de jeunesse ne sont diffusées que par abonnement). Une deuxième sélection a permis de ne conserver qu'une dizaine des revues, et plus particulièrement celles qui sont régulièrement dépouillées pour la base de données.

L'analyse s'est réalisée en deux temps : tout d'abord, la lecture régulière des revues pour leur indexation m'a donné une vision des différents thèmes, auteurs abordés ; ainsi que de l'orientation dans la sélection des livres. Cette approche est synchronique et se limite à l'année 1997-1998. En second lieu, l'étude a été centrée sur

une problématique particulière : *les séries*. L'apparition sur le marché de ces collections a été l'occasion d'une polémique chez les « prescripteurs » et il est intéressant de se pencher sur les différents points de vue, qui sont significatifs des idéologies inhérentes aux revues.

Enfin, nous avons réalisé des entretiens avec deux directrices de revue : Françoise Ballanger de *La revue des livres pour enfants* et Muriel Tiberghien de *Livres jeunes aujourd'hui* : il s'agissait essentiellement de comprendre le fonctionnement interne des revues. Le questionnaire<sup>5</sup> était orienté vers l'organisation des comités de lecture, des comités de rédaction, des critères de choix des livres dans la sélection. Ces entretiens étaient basés sur un principe de collecte d'informations<sup>6</sup>, l'analyse de l'énonciation n'avait pas de raison d'être.

## 1. 2 Les revues : les différents points de vue de la critique.

Il ne s'agit pas dans cette partie de présenter les fiches signalétiques de toutes les revues existantes mais plutôt de donner un aperçu des grandes caractéristiques des revues que nous avons classé selon les types suivants :

- le point de vue pédagogique
  - la vulgarisation de la recherche
  - la présence des créateurs

Cependant, ces catégories ne sont pas fermées, il s'agit seulement d'orientations plus marquées pour certains groupes de revues. Les revues émanent pour la plupart de centres de recherche ou d'associations dont les orientations sont significatives de leur approche de la littérature de jeunesse. Toutes les revues proposent des sélections critiques.

### 1. 2. 1 Le point de vue pédagogique :

Dans cette catégorie se trouvent les revues qui envisagent la littérature de jeunesse comme un lieu et un moyen d'apprentissage pour l'enfant.

---

<sup>5</sup> Annexe 1

<sup>6</sup> GUITTET, André. *L'entretien*. Paris : Editions Armand Colin, 1983.

- *Apprentissage de la lecture* :

C'est dans cette direction que tend la revue *Lire au collège* éditée par le CRDP de Grenoble, destinée aux documentalistes de collège et aux professeurs de français. Les rubriques sont orientées vers une exploitation scolaire de la littérature de jeunesse, ainsi, « Livres en spirale » propose un regroupement thématique de livres, le dossier principal est étayé par plusieurs initiatives d'enseignants, des expériences. Cette revue trouve une continuité dans *Lire au lycée*, qui concerne moins la littérature de jeunesse, qui constitue un pont vers la « Littérature » des adultes.

La revue *l'Ecole des lettres*, publiée par l'Ecole des loisirs, se dit « une revue pédagogique » : sa particularité est de présenter des activités pédagogiques détaillées, exploitation des livres sous forme de fiches, selon les niveaux premier et deuxième cycle. Il existe donc une *Ecole des lettres collège* et une *Ecole des lettres lycée* : de même que pour *Lire au collège* et *Lire au lycée*, la couleur pédagogique est annoncée dès le titre.

La relation de la littérature de jeunesse et de l'école est aussi traitée par la revue *Argos* du CRDP de Créteil qui, si elle n'est pas à proprement parler une revue de littérature de jeunesse, consacre de nombreux dossiers au lien école-littérature de jeunesse.

Ces différentes revues développent la conception de la littérature de jeunesse comme « passerelle » vers la littérature pour adulte, c'est-à-dire un moyen, un outil pour instituer chez l'enfant des pratiques de lecture ; ce sont le plus souvent les publications de centres de recherche pédagogique (C.R.D.P.)

- *Apprentissage de la vie* :

Issue de l'Institut National de la Jeunesse et de l'Education Populaire, la revue *Rayon vert* est la publication de l'Observatoire du livre et de la presse scientifiques et techniques pour les jeunes : elle est consacrée aux documentaires pour la jeunesse qu'elle analyse selon deux lectures, celle des scientifiques et celle des médiateurs du livre. Les résultats sont présentés sous forme de fiches normalisées, à destination des bibliothécaires ou des documentalistes ; la grille d'analyse comporte les critères suivants : aspect matériel du livre, sujet, illustration, structure interne, âge visé, ouverture vers d'autres questions, prérequis, interactivité, vocabulaire. Cette revue se préoccupe essentiellement de la véracité et du bien fondé des informations en fonction du lecteur ciblé : si elle ne présente pas véritablement des réflexions sur la littérature de jeunesse,



cette revue est significative d'un des aspects sous lequel est envisagé la littérature de jeunesse : former l'enfant.

*Livres jeunes aujourd'hui* de l'association « Culture et bibliothèques pour tous », à l'origine d'obédience catholique, participe à cette forme de critique dans la manière dont sont réalisées les sélections. Cette revue était au départ une partie d'une publication qui comprenait les sélections pour les adultes et pour les enfants, mais à partir de 1970, la création d'un secteur jeunesse dans les bibliothèques légitime un tiré à part. La directrice Muriel Tiberghien exprime l'orientation principale de la revue comme une sélection de livres qui respectent l'enfant dans « sa qualité de lecteur. La littérature de jeunesse a un caractère pédagogique parce que le lecteur est en construction ». <sup>7</sup> La réflexion sur la littérature de jeunesse se fait toujours dans cette perspective de l'attention portée au lecteur enfant : ainsi, pour les romans « il faut, quelque soit le problème abordé, que le livre laisse suffisamment de recul à l'enfant pour qu'il puisse se faire son propre jugement. »

La revue *Lecture jeune* peut aussi entrer dans cette catégorie puisque en ayant choisi comme champ d'analyse les lectures pour adolescents, elle se préoccupe du passage des lectures adolescentes aux lectures adultes. Elle recherche des thèmes permettant de capter ce public et en même temps d'aborder des questions de société. Ainsi, le numéro de janvier 1998 était consacré à la banlieue, et s'attachait à décrire le comportement des adolescents de banlieue avant de proposer un groupement d'oeuvres autour de ce thème. L'article Jeunesse de banlieue et culture des rues<sup>8</sup> de David Lepoutre est présenté par ces mots : « Un ethnologue propose une nouvelle lecture des conduites des adolescents vivant dans les grands ensembles de banlieue » : analyse et réflexion sur le public avant la réflexion sur la littérature de jeunesse. Les autres thèmes abordés par cette revue au cours de l'année sont révélateurs de la volonté de se rapprocher des lectures des adolescents : « les mauvais genres » comme le policier, la science-fiction en sont des exemples.

Ces trois revues envisagent la critique de la littérature de jeunesse en prenant comme critère principal celui de la formation du jeune public, (même si ce critère n'est pas le seul), elles se situent dans une *perspective pédagogique et éducative*.

---

<sup>7</sup> Entretien avec Muriel Tiberghien réalisé le 18/06/1998, à Culture et bibliothèques pour tous. : annexe 3

<sup>8</sup> LEPOUTRE, David. Jeunesse de banlieue et culture des rues. *Lecture jeune*, Janvier 1998, n°85, pp. 8-12.

### 1. 2. 2 Vulgarisation ou diffusion ?

Françoise Ballanger<sup>9</sup>, de la *Revue des Livres pour enfants* présente ainsi l'idéologie de la revue : avoir un rôle dans la circulation de l'information tout en restant un moyen de formation des bibliothécaires.

Cette revue créée il y a trente ans par l'association La Joie par les livres était au départ un petit *Bulletin d'analyse des livres pour enfants* et dont l'objectif était de former les bibliothécaires aux acquisitions. Il s'agit maintenant d'une des principales revues critiques en littérature de jeunesse, qui touche en dehors des bibliothécaires un important public d'abonnés à l'étranger (plus de dix pour cent des abonnés : ce sont des centres culturels français, des lycées français...).

En dehors des compte-rendu critiques, la revue publie aussi des articles émanant de centres de recherche comme l'Institut Charles Perrault. Françoise Ballanger parle d'un outil de vulgarisation de la recherche, considérant la revue comme ayant un rôle à jouer dans le *développement de la recherche* en littérature de jeunesse.

La revue publie des dossiers qui sont l'aboutissement de plusieurs années de travail de la part du comité de rédaction. Le sujet est choisi en fonction des manques à combler en matière de réflexion en littérature de jeunesse, de la rareté des informations qui existent. Ainsi, une journée d'étude a été consacrée à la photographie dans le livre pour enfant et a donné lieu à la publication des actes dans la revue d'avril 1996. Ce dossier a nécessité deux ans de préparation.

De même, les actes de la journée d'étude du 15 septembre 1997 sont retranscrits dans la revue de juin 1998 : le conteur et son répertoire qui rassemble des réflexions de chercheurs et des conférences de conteurs.

Sur deux colonnes, les textes ont une typographie sévère, quelques illustrations entrecourent la densité des caractères.

La volonté principale de la revue est la *mise en valeur* des qualités littéraires, *esthétiques* de la littérature enfantine : elle donne la parole à des chercheurs comme Jean Perrot de l'Institut Charles Perrault. Dans un tête à tête, il parle de la littérature de jeunesse comme ayant des « fonctions morales, fonctions politiques, fonctions esthétiques. »

---

<sup>9</sup>Entretien avec Françoise Ballanger réalisé le 17/06/1998.à la Joie par les livres.

La revue *Nous voulons lire !* va dans le même sens. Cette revue parrainée par le C.R.A.L.E.J. (Centre Régional Aquitain du Livre, de la Lecture et de la Littérature d'Enfance et de Jeunesse), mêle recherches universitaires et promotion du livre. Ainsi, les actes du deuxième colloque d'Aspe organisé par NVL / CRALEJ en mai 1997 sont publiés sous le titre « Ouvrages de dames, miroirs des femmes. Les contes. ». Les auteurs sont des conteurs, des professeurs de lettre, des universitaires... Sans illustration, la présentation du texte en pleine page est plus aérée que celle de *La revue des livres pour enfants*, moins sévère par la même occasion. Ces réflexions s'organisent autour d'un thème central qui est la place de la femme dans les contes (à la fois comme personnage et comme auteur).

Ces deux revues, par la publication d'actes, de points de vue de chercheurs dépassent un simple rôle d'aide à l'acquisition des bibliothécaires, et se situent dans une perspective de transmission de la recherche en littérature de jeunesse.

### **1. 2. 3 La présence des créateurs**

La revue *Citrouille* est la publication de l'Association des Libraires Spécialisés en littérature de jeunesse, le rédacteur en chef est cependant un écrivain, Thierry Lenain. Les dossiers ont cette particularité d'être signés par des libraires, des auteurs, des enseignants, des bibliothécaires. Le ton adopté y est souvent provocateur, nous le verrons plus en détail dans la partie consacrée aux séries. Les thèmes abordés par les dossiers de la revue sont aussi présents dans l'oeuvre de Thierry Lenain et sont le reflet des orientations de la revue : la mort, l'extrême-droite...

*Griffon* est la revue la plus représentative de cette dernière catégorie. Elle présente la caractéristique d'être signée par des auteurs comme par des chercheurs et est publiée avec le concours du Centre National du Livre. Cette revue adopte parfois un point de vue historique sur la littérature de jeunesse comme c'est le cas dans le numéro de novembre 1997 qui est consacré à la guerre où Nicole Caligaris présente la représentation de l'enfant dans la première guerre mondiale à travers la littérature de jeunesse. Dans ce numéro, les écrivains Yves Pinguilly, Anne-Marie Pol, Jean-Paul Nozière décrivent leur vision de la guerre, d'une manière autobiographique : « J'ai dans ma mémoire une image très nette : celle où la Mort le frappe en pleine tête. »<sup>10</sup>, « Elle est

---

<sup>10</sup> POL, Anne-Marie. Promenade par temps de guerre. *Griffon*, n°159, novembre-décembre 1997, p. 10.

pour moi une succession de flashes de mémoire. »<sup>11</sup>. La personnalité des auteurs est une caractéristique du style de la revue.

*Griffon* consacre des numéros entiers à un auteur : dans ce cas d'autres écrivains, amis, participent à un dossier qui mêle des extraits de lettres, de manuscrits et des dessins. Sous un aspect teinté de poésie, ces dossiers apportent de précieuses informations sur les auteurs. Ainsi, le dossier sur Hubert Mingarelli contient un entretien de six pages avec Nicole Caligaris dans lequel l'auteur parle de sa position d'auteur de littérature de jeunesse. La mise en page est soignée : des montages de lettres, de petits textes inédits renforcent le caractère un peu hermétique de ces dossiers.

### 1. 3 Autour d'un même thème : *les séries*

Des quatre revues retenues<sup>12</sup>, trois (*Nous voulons lire !*, *Citrouille*, *Lire au collège*) se situent à la période de la rentrée 1997, puisque cette date correspond aux sorties des séries. L'article de *Livres jeunes aujourd'hui* est plus tardif : janvier 1998.

Le traitement du sujet de la série diffère tout d'abord par la quantité de texte qui lui est consacré : d'un « Dossier » de treize pages pour *Citrouille*, on passe à un « Point de vue » de six pages pour *Livres Jeunes Aujourd'hui* ; l'« Expérience » relatée dans *Lire au collège* est de trois pages. *Nous voulons lire !* intègre une présentation des séries (sept pages) à la rubrique « Regards sur l'édition ». Dans les quatre revues, l'article est signalé dès la page de couverture de façon plus ou moins discrète (le titre Folio Junior et Chair de Poule de *Lire au collège* ne laisse rien percevoir du contenu de l'article en lui-même, seul un lecteur averti comprendra qu'il s'agit de séries). Le sujet est traité du point de vue des directeurs des revues dans *Livres Jeunes Aujourd'hui*, *Citrouille* et *Nous voulons lire !* : nous verrons quelles en sont leurs approches. Ensuite, nous décrirons l'orientation générale du dossier « séries » d'une revue de libraires, *Citrouille*, et celle d'une revue d'enseignants, *Lire au collège*.

---

<sup>11</sup> NOZIERE, Jean-Paul. La guerre d'Algérie. *Griffon*, n°159, novembre-décembre 1997, p. 11.

<sup>12</sup> Annexe 14

### 1. 3. 1 Ce qu'en disent les directeurs...

L'article « Kyrielle de séries » est signé par Muriel Tiberghien, « Le déferlement des séries » par Denise Escarpit, directrices respectives de *Livres jeunes aujourd'hui* et de *Nous voulons lire !*

Ces deux articles ont en commun de présenter chacun une description des principales collections de séries, en les classant par thèmes (fantastique, policier, terreur, eau-de-rose), cependant, l'approche des deux auteurs en est très différente.

L'article de Muriel Tiberghien adopte un ton pédagogique, universitaire : elle l'introduit par une brève présentation de la polémique, puis une définition du genre de la série lui-même, en le situant par rapport à la « collection », et en présentant son historique. Le ton du texte est neutre, l'auteur cherche à présenter un point de vue objectif, descriptif plus que polémique : en quelque sorte, il s'agit d'établir un état des lieux, d'expliquer le phénomène.

Les paragraphes sont délimités par des intertitres en caractères gras « **Ne pas confondre collection et série** », « **Brève histoire des séries** », « **Portrait de série** »... ; de même, les termes importants sont mis en relief par l'emploi de l'italique « *l'âge du lectorat* », « *clivage garçon-fille* », « *concept monolithique* »<sup>13</sup> : ce découpage du texte est répété par les tournures « la première question qui se pose », « la deuxième question tient »...

La présentation des séries est réalisée à la fois à partir de la physionomie des livres ainsi qu'à partir de leur contenu, sur le plan de l'écriture et des messages qui sont transmis ; le vocabulaire est celui des « spécialistes », les bibliothécaires à qui l'article est destiné. En effet, la dernière partie du texte « La bibliothécaire face aux séries » s'attache à poser et à répondre à certaines questions qui concernent essentiellement les professionnels de la lecture publique : « il semble impossible pour une bibliothécaire qui respecte son public.. », « il ne faut pas passer à l'excès inverse »<sup>14</sup>. Derrière les tournures impersonnelles, Muriel Tiberghien s'efforce de guider et de conseiller les médiateurs du livre de jeunesse.

<sup>13</sup> TIBERGHIEU, Muriel. Kyrielle de séries. *Livres jeunes aujo*

La revue *Nous voulons lire !* va dans le même sens. Cette revue parrainée par le C.R.A.L.E.J. (Centre Régional Aquitain du Livre, de la Lecture et de la Littérature d'Enfance et de Jeunesse), mêle recherches universitaires et promotion du livre. Ainsi, les actes du deuxième colloque d'Aspe organisé par NVL / CRALEJ en mai 1997 sont publiés sous le titre « Ouvrages de dames, miroirs des femmes. Les contes. ». Les auteurs sont des conteurs, des professeurs de lettre, des universitaires... Sans illustration, la présentation du texte en pleine page est plus aérée que celle de *La revue des livres pour enfants*, moins sévère par la même occasion. Ces réflexions s'organisent autour d'un thème central qui est la place de la femme dans les contes (à la fois comme personnage et comme auteur).

Ces deux revues, par la publication d'actes, de points de vue de chercheurs dépassent un simple rôle d'aide à l'acquisition des bibliothécaires, et se situent dans une perspective de transmission de la recherche en littérature de jeunesse.

### 1. 2. 3 La présence des créateurs

La revue *Citrouille* est la publication de l'Association des Libraires Spécialisés en littérature de jeunesse, le rédacteur en chef est cependant un écrivain, Thierry Lenain. Les dossiers ont cette particularité d'être signés par des libraires, des auteurs, des enseignants, des bibliothécaires. Le ton adopté y est souvent provocateur, nous le verrons plus en détail dans la partie consacrée aux séries. Les thèmes abordés par les dossiers de la revue sont aussi présents dans l'oeuvre de Thierry Lenain et sont le reflet des orientations de la revue : la mort, l'extrême-droite...

*Griffon* est la revue la plus représentative de cette dernière catégorie. Elle présente la caractéristique d'être signée par des auteurs comme par des chercheurs et est publiée avec le concours du Centre National du Livre. Cette revue adopte parfois un point de vue historique sur la littérature de jeunesse comme c'est le cas dans le numéro de novembre 1997 qui est consacré à la guerre où Nicole Caligaris présente la représentation de l'enfant dans la première guerre mondiale à travers la littérature de jeunesse. Dans ce numéro, les écrivains Yves Pinguilly, Anne-Marie Pol, Jean-Paul Nozière décrivent leur vision de la guerre, d'une manière autobiographique : « J'ai dans ma mémoire une image très nette : celle où la Mort le frappe en pleine tête. »<sup>10</sup>, « Elle est

---

<sup>10</sup> POL, Anne-Marie. Promenade par temps de guerre. *Griffon*, n°159, novembre-décembre 1997, p. 10.

pour moi une succession de flashes de mémoire. »<sup>11</sup>. La personnalité des auteurs est une caractéristique du style de la revue.

*Griffon* consacre des numéros entiers à un auteur : dans ce cas d'autres écrivains, amis, participent à un dossier qui mêle des extraits de lettres, de manuscrits et des dessins. Sous un aspect teinté de poésie, ces dossiers apportent de précieuses informations sur les auteurs. Ainsi, le dossier sur Hubert Mingarelli contient un entretien de six pages avec Nicole Caligaris dans lequel l'auteur parle de sa position d'auteur de littérature de jeunesse. La mise en page est soignée : des montages de lettres, de petits textes inédits renforcent le caractère un peu hermétique de ces dossiers.

### 1. 3 Autour d'un même thème : *les séries*

Des quatre revues retenues<sup>12</sup>, trois (*Nous voulons lire !*, *Citrouille*, *Lire au collège*) se situent à la période de la rentrée 1997, puisque cette date correspond aux sorties des séries. L'article de *Livres jeunes aujourd'hui* est plus tardif : janvier 1998.

Le traitement du sujet de la série diffère tout d'abord par la quantité de texte qui lui est consacré : d'un « Dossier » de treize pages pour *Citrouille*, on passe à un « Point de vue » de six pages pour *Livres Jeunes Aujourd'hui* ; l'« Expérience » relatée dans *Lire au collège* est de trois pages. *Nous voulons lire !* intègre une présentation des séries (sept pages) à la rubrique « Regards sur l'édition ». Dans les quatre revues, l'article est signalé dès la page de couverture de façon plus ou moins discrète (le titre Folio Junior et Chair de Poule de *Lire au collège* ne laisse rien percevoir du contenu de l'article en lui-même, seul un lecteur averti comprendra qu'il s'agit de séries). Le sujet est traité du point de vue des directeurs des revues dans *Livres Jeunes Aujourd'hui*, *Citrouille* et *Nous voulons lire !* : nous verrons quelles en sont leurs approches. Ensuite, nous décrirons l'orientation générale du dossier « séries » d'une revue de libraires, *Citrouille*, et celle d'une revue d'enseignants, *Lire au collège*.

---

<sup>11</sup> NOZIERE, Jean-Paul. La guerre d'Algérie. *Griffon*, n°159, novembre-décembre 1997, p. 11.

<sup>12</sup> Annexe 14

### 1. 3. 1 Ce qu'en disent les directeurs...

L'article « Kyrielle de séries » est signé par Muriel Tiberghien, « Le déferlement des séries » par Denise Escarpit, directrices respectives de *Livres jeunes aujourd'hui* et de *Nous voulons lire !*

Ces deux articles ont en commun de présenter chacun une description des principales collections de séries, en les classant par thèmes (fantastique, policier, terreur, eau-de-rose), cependant, l'approche des deux auteurs en est très différente.

L'article de Muriel Tiberghien adopte un ton pédagogique, universitaire : elle l'introduit par une brève présentation de la polémique, puis une définition du genre de la série lui-même, en le situant par rapport à la « collection », et en présentant son historique. Le ton du texte est neutre, l'auteur cherche à présenter un point de vue objectif, descriptif plus que polémique : en quelque sorte, il s'agit d'établir un état des lieux, d'expliquer le phénomène.

Les paragraphes sont délimités par des intertitres en caractères gras « **Ne pas confondre collection et série** », « **Brève histoire des séries** », « **Portrait de série** »... ; de même, les termes importants sont mis en relief par l'emploi de l'italique « *l'âge du lectorat* », « *clivage garçon-fille* », « *concept monolithique* »<sup>13</sup> : ce découpage du texte est répété par les tournures « la première question qui se pose », « la deuxième question tient »...

La présentation des séries est réalisée à la fois à partir de la physionomie des livres ainsi qu'à partir de leur contenu, sur le plan de l'écriture et des messages qui sont transmis ; le vocabulaire est celui des « spécialistes », les bibliothécaires à qui l'article est destiné. En effet, la dernière partie du texte « La bibliothécaire face aux séries » s'attache à poser et à répondre à certaines questions qui concernent essentiellement les professionnels de la lecture publique : « il semble impossible pour une bibliothécaire qui respecte son public... », « il ne faut pas passer à l'excès inverse »<sup>14</sup>. Derrière les tournures impersonnelles, Muriel Tiberghien s'efforce de guider et de conseiller les médiateurs du livre de jeunesse.

---

<sup>13</sup> TIBERGHIEU, Muriel. Kyrielle de séries. *Livres jeunes aujourd'hui*, janvier 1998, n°1, p.7.

<sup>14</sup> TIBERGHIEU, Muriel. Kyrielle de séries. *Livres jeunes aujourd'hui*, janvier 1998, n°1, p.8.



Le dossier proposé par Denise Escarpit dans *Nous voulons lire !* se décompose en deux temps : une première partie a une fonction d'introduction dans laquelle elle décrit sa position par rapport aux séries, présente sa méthode d'analyse de quelques collections ; dans une seconde partie, la sélection est divisée par thèmes, qui comportent à la fois une description de la collection et une analyse de quelques ouvrages. Tout au long de l'article, l'auteur emploie le pronom personnel « je », les incursions, très subjectives, telles que « la grand-mère (...) qui est horriblement américaine », « je me suis hérissée » ... donne au texte des allures de chronique journalistique même si Denise Escarpit réalise une sélection d'ouvrages à destination des professionnels.

Le relevé du vocabulaire met en évidence la position de l'auteur : ainsi, les termes « habitude », « panurgisme », « mode » appartiennent au champs sémantique de la répétition, de l'imitation, l'aspect péjoratif du terme « panurgisme » est répété par les expressions « qui enferment le lecteur », « qui dit habitude dit absence d'esprit critique »<sup>15</sup>. Denise Escarpit ne cache pas son aversion pour le genre de la série : « j'ai toujours eu horreur », « je dénonçais naguère » ; ici, le passé composé et l'imparfait transcendent cette aversion en une lutte de longue haleine ! Dans cette situation, la directrice de *Nous voulons lire !* endosse l'habit de critique par *professionnalisme* puisqu'elle dit : « le sérieux exige que moi aussi, je sache de première main ce dont il s'agit ». Si la sélection garde les accents désinvoltes d'une chronique, par cette phrase Denise Escarpit se rappelle à son rôle de critique qui ne peut fermer les yeux devant un pan entier de la production actuelle en littérature de jeunesse.

Cependant, l'expression « j'annonce la couleur », au ton familier, la replace dans la position de directrice de la revue : elle s'adresse au lecteur en tant que Denise Escarpit et non pas en tant que membre du Comité de lecture.

Thierry Lenain qui dirige la revue *Citrouille* participe au dossier séries avec l'article Merci ! dont la forme rappelle celle d'un éditorial : le texte est teinté d'une couleur autobiographique, par la première personne employée dès la première phrase « mon imaginaire d'enfant »<sup>16</sup> d'une part, par l'emploi du passé composé et de l'imparfait (« m'assurait », « qui m'ont tenu en haleine ») de l'autre ; l'écriture, très lyrique, s'applique à se détacher d'un mode de démonstration traditionnel, puisque la première partie est une succession de remerciements adressés aux différentes séries : la tournure

---

<sup>15</sup> ESCARPIT, Denise. Le déferlement des séries. *Nous voulons lire !*, rentrée 1997, n°121, p.37.

<sup>16</sup> LENAIN, Thierry. Merci ! *Citrouille*, n°17, octobre 1997, p. 11.

anaphorique « Merci à... » répétée dix fois est un des aspects de ce caractère lyrique, de même que les injonctions telles que « C'est vous tous qui marquez mes souvenirs de lecteurs », « Chers héros récurrents (...) chers héros intérimaires ».

Dans une deuxième partie, l'auteur fait appel à son propre passé de lecteur, opposant les grands classiques (« Peter Pan, Alice, Robinson, Les Rougon-Macquart... ») à la littérature de série qu'il leur préférerait, s'appuyant sur sa propre expérience de lecteur enfant. Enfin, en réponse à une série de questions, Thierry Lenain expose comme une leçon tirée des exemples précédents la thèse principale de l'article : le « nous » est ambivalent puisqu'il peut signifier d'une part vous, parent, qui me lisez et moi, critique, qui vous écris, mais aussi, *nous, les critiques* « ouvrons-nous au goûts de tous », « ne l'oublions pas, la vie n'est pas que littérature ».

De ces trois exemples, deux orientations se dégagent : les tons légèrement provocateurs bien qu'opposés de Denise Escarpit et Thierry Lenain diffèrent du caractère explicatif et universitaire de l'exposé de Muriel Tiberghien. Si dans le premier cas la personnalité de l'auteur-directeur de revue transparaît de manière évidente, dans le second cas la directrice s'est appliquée à rechercher une réponse concrète aux interrogations de son public, réponse qui se détache de la polémique, du moins en apparence.

### 1. 3. 2 Souvenir, souvenir

Si les termes « kyrielle »<sup>17</sup> et « déferlement »<sup>18</sup> ont une connotation légèrement péjorative - l'abondance effraie toujours - le titre de *Citrouille*, volontairement accrocheur, est au contraire positif : « Bonjour les séries ! » ; l'illustration tirée du *Club des Cinq au bord de la mer* constitue pour le lecteur un rappel de son propre passé, rappel aussi de l'histoire de la littérature de jeunesse, de même que la typographie particulière employée pour le titre semble un clin d'oeil nostalgique aux bandes dessinées à bon marché des années 1960. Le contrat de communication est tissé par les références au passé de lecteur du parent : le dossier s'ouvre sur une illustration extraite d'*Alice et les diamants*, page 10 Bob Morane sert d'en-tête à un article de François Rivière<sup>19</sup> qui

---

<sup>17</sup> TIBERGHIEU, Muriel. Kyrielle de séries. *Livres jeunes aujourd'hui*, janvier 1998, n°1, p. 3-8.

<sup>18</sup> ESCARPIT, Denise. Le déferlement des séries. *Nous voulons lire !*, rentrée 1997, n°121, p.37-43.

<sup>19</sup> RIVIERE, François. La fièvre des séries. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 10.

retrace sur un mode humoristique un historique du genre. Le texte est ponctué par des titres en caractères gras : « De Mowgli à Alice », « Stratemayer Syndicate », « Enid Blyton », quelques périodes de l'histoire de la série... Au centre de la page, le sigle « Bob Morane » détourné, très visible par la couleur rouge a lui aussi une fonction de rappel. Deux époques sont mises en parallèle, la mise en page de l'article Allo ?<sup>20</sup> fait écho à l'article de François Rivière : l'illustration est extraite d'une série actuelle (La grotte sans issue) mais les trois enfants représentés sont semblables aux enfants du Club des Cinq, de même, le sigle « Spooksville » centré, semble être une continuité aux sigles des séries des années 1950-1970.

L'introduction au dossier spécifie par la phrase « A vous de juger... »<sup>21</sup> le rapport au lecteur : *Citrouille* cherche à présenter un point de vue impartial de la polémique, en dédramatisant la situation, cependant il induit le lecteur-parent par les nombreuses références aux séries de son enfance à rejoindre l'idée sous-jacente du dossier, bien formulée par le libraire Alain Fievez : « Les plus sévères et intelligents critiques pour enfants ont peut-être eu une jeunesse bercée par les séries des années 50. Aussi, évitons l'ostracisme théorique... »<sup>22</sup>

### 1. 3. 3 Que faire des séries quand il faut apprendre ?

Le regard jeté sur les séries prend un angle différent, au sujet de l'usage que l'on peut en faire en particulier : *Lire au collège* propose ainsi une « expérience », présentée dans le sommaire sous le titre Lire en classe des ouvrages de la collection Chair de Poule. La problématique du contenu de ces ouvrages est évoquée légèrement par la mise en relation des termes « classe » et « Chair de Poule » qui sont en apparence antinomiques ; dans l'article lui-même, l'auteur (Dominique Dourojeanni) donne rapidement une « fiche signalétique » des ouvrages, concluant : « de quoi faire frissonner...les prescripteurs »<sup>23</sup>. Le point de vue est celui d'un professeur de français dont la thèse est d'utiliser les séries comme moyen d'apprentissage de la lecture, le champs sémantique du « passage » jalonne le texte : « tremplin », « répéter l'acte de lire », « partir de », « outil », « relais »... La démonstration est réalisée pour un lectorat d'enseignants : le découpage de la mécanique des textes (« Quelques ingrédients du succès ») s'accompagne de

<sup>20</sup> HOOGE, Denis. Allô ?. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 12.

<sup>21</sup> LENAIN, Thierry. Les séries. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 7.

<sup>22</sup> FIEVEZ, Alain. Des libraires et des livres. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 8.

<sup>23</sup> DOUROJEANNI, Dominique. Lectures en série. *Lire au collège*, automne 1997, p. 26.

l'utilité qu'elle peut avoir avec des élèves « il sera donc intéressant de rechercher en classe » ; les termes « faits d'écriture », « éléments de mise en scène », « éléments de construction du texte » s'adressent à des professeurs de collège, l'auteur les nomme et se compte parmi eux : « si le professeur de français est aussi un professeur de lecture ». Ses opposants supposés sont regroupés dans un « on » générique : « on peut considérer qu'il y a là manoeuvre démagogique ».

La seconde partie de l'article est consacrée à l'expérience proprement dite : Dominique Dourojeanni emploie alors le pronom personnel « je », précise le contexte « classe de cinquième », décrit l'organisation de l'expérience à la fois matérielle (nombres de groupes, partage du travail, résolution de problèmes pratiques...) et temporaire (« lire six livres en un mois et demi ») de manière à étayer la thèse des séries comme relais vers « des textes plus conformes aux Instructions Officielles ». D'autre part cette description s'inscrit dans la continuité de la revue qui s'attache à donner des bases de travail d'aide à l'écriture et à la lecture (dans ce même numéro, les articles Lire écrire en Français langue étrangère<sup>24</sup>, Le thème de la fantaisie proposé en classe de sixième<sup>25</sup> présentent les mêmes caractéristiques de fiche technique à destination d'autres enseignants ou documentalistes en CDI.).

Dans *Citrouille*, la parole de l'enseignant prend place dans un cadre différent car c'est un cadre constitué par le discours des libraires : le contrat de communication s'établit donc en direction d'un public plus large puisque la revue a pour destinataires parents, libraires, bibliothécaires. Annie Coste expose dans l'article Tentations en série<sup>26</sup> sa vision du rôle et de la place de l'enseignant vis à vis des séries : elle ne prête pas de connaissance supposée au lecteur du moins quant à la fonction de l'enseignant. Ainsi, par la formulation anaphorique « lire, c'est...anticiper, savoir dégager l'essentiel d'un texte, se construire », elle redéfinit les objectifs de l'école pour un lecteur qui ne connaît pas forcément cet aspect des préoccupations de l'enseignant en français. Si d'une certaine manière elle va dans le même sens que Dominique Dourojeanni, elle se place sur un plan plus abstrait, plus idéologique puisqu'elle dit qu'il faut que « l'enseignant s'engage personnellement dans la connaissance de la littérature de jeunesse. » L'écriture est très

---

<sup>24</sup> SCHLENKER, Dominique. Français langue étrangère. *Lire au collège*, automne 1997, n°47, p. 21.

<sup>25</sup> LOMBARD, Véronique. Le thème de la fantaisie proposé en classe de sixième. *Lire au collège*, automne 1997, n°47, p. 50.

<sup>26</sup> COSTE, Annie. Tentations en série. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 9.

imaginée « butiner », « chemin », « enflamment » et le texte n'a pas de fonction pratique, immédiate comme dans *Lire au collège* où il est un outil pédagogique. Cependant, c'est bien de *l'usage pédagogique* de la littérature de jeunesse dont il s'agit dans ces deux articles.

La critique en littérature de jeunesse se révèle dans les revues comme orientée selon différents axes : si le plaisir de la lecture est présent dans tous les cas, les approches en sont diverses, de l'aspect « utilitaire » de la littérature de jeunesse à son analyse universitaire. L'approche pédagogique des livres pour enfant, autre que l'aide aux enseignants, vient certainement de ce que la littérature de jeunesse était à l'origine une littérature éducative, didactique. La collection du Père castor est née d'une rencontre entre Paul Faucher et un pédagogue tchèque, Frantisek Bakule ; Les premiers romans de Jules Verne étaient publiés dans la revue *Magasin d'éducation et de récréation*... Ainsi, bien après le XVIII<sup>ème</sup> siècle où l'éducation se faisait par le livre et donc la littérature de jeunesse, celle-ci conserve son rôle d'éducatrice avant toute autre caractéristique dans l'approche de certaines revues.

## ***2 Les sites de littérature de jeunesse sur internet***

### **2. 1 La création d'un corpus d'étude :**

- *La recherche* des sites a été réalisée par les moteurs de recherche Yahoo et Altavista, l'interrogation portant sur les termes « littérature de jeunesse » : le « bruit » a été réduit par la restriction de la recherche à la rubrique « littérature » de Yahoo. Les réponses par ce moteur de recherche étaient peu nombreuses, Altavista donnait au contraire un très grand nombre d'adresses, mais celles-ci se répétaient souvent plusieurs fois dans la liste ou ne correspondaient pas à la requête.

Après sélection des réponses à cette requête, une autre interrogation a été faite avec les termes « littérature enfantine ». A nouveau, une certaine partie des réponses a été sélectionnée sachant que de nombreuses réponses avaient déjà apparues lors de la requête précédente. Nous avons fait d'autres interrogations avec les termes « livres pour

enfant », « jeunesse » par exemple, mais les réponses occasionnées n'étaient pas satisfaisantes ou bien redoublaient la sélection précédente.

Certains sites proposaient une liste d'adresses comme *Liens en vrac !* qui « ne prétend pas fournir une liste complète de tous les sites traitant de littérature jeunesse. Ici sont regroupés des liens menant à des sites intéressants, tant pour les auteurs, les enfants, quiconque s'intéresse à la littérature. », d'autres répertoires ont été utilisés, en particulier ceux qui se trouvent à l'intérieur des sites.

#### - la sélection

La deuxième étape a été de choisir après leur consultation les sites pertinents : en effet, il nous a semblé inutile de répertorier des sites réalisés par des particuliers peu scrupuleux de la qualité de leurs informations, ou bien encore nous avons éliminé les sites qui ne concernaient pas essentiellement la littérature de jeunesse mais plutôt des dessins animés, la vidéo... Rappelons que les sites recherchés devaient avoir pour sujet *la littérature de jeunesse* quelque soit le public destinataire : si les sites *pour la jeunesse* abondent, rares sont ceux qui ont véritablement pour objectif de traiter de la littérature. D'autre part, nous n'avons pas sélectionné les sites réalisés pour un seul auteur.

Au premier abord, il était possible de classer les sites selon leur « éditeur » : certains sites émanaient d'un centre de recherche en littérature de jeunesse, d'une bibliothèque ou d'une association de bibliothécaires, d'un lieu d'enseignement comme un collège ou un lycée, d'une maison d'édition, d'une revue.... Nous avons choisi de ne pas nous limiter aux sites français, d'autant plus que les sites étrangers étaient pertinents.

Voici la liste des sites, classés selon leur langue :

#### **Sites francophones :**

##### Sites français :

- *Les Enfants du Net* : <http://www.altern.org/edn>
- *Un éléphant dans le jardin* : <http://www.altern.com/edlj>
- *Premiers pas sur Internet* : <http://www.momes.net/>
- *Ricochet* : <http://ardennes.com/ricochet/index.htm>
- *Littérature enfantine* : <http://altern.org/aojulien/litterature-enfantine-bienvenue.html>
- *Ambassade de France au Canada*: <http://www.ambafrance.org/ADPF/bibjeun2.html>

- *Revue de l'ACELF* :
- *Des livres qui cliquent !* : <http://www.ecoles.uneq.qc.ca/>
- *Vivrelire !* : <http://www3.symatico.ca/rborsvert/>
- *CM* : <http://www.umanitoba.ca/com/cbrp/prrcindex.html>

**Site germanophone :**

- *Chilias Info Planet à Stuttgart* : <http://stuttgart.de/chilias/>

2.2 L'étude des sites :

Les critères employés sont tirés de une fiche de description des sites éditée par le CNDP<sup>27</sup> pour la base Educafrance : il s'agit tout d'abord de relever la date de création, l'origine du site (auteur moral), les modalités d'accès, le destinataire envisagé, la périodicité de remise à jour...Ensuite nous nous sommes attachés à étudier la structure, l'organisation du site, le discours qui est tenu sur la littérature de jeunesse, c'est-à-dire sous quel aspect elle est envisagée : nous avons établi plusieurs catégories, en fonction de l'ambition principale du site. En effet, il était difficile de les classer en fonction des destinataires, ce critère ne produisant pas des frontières suffisamment nettes et significatives entre les sites.<sup>28</sup>

**2. 2. 1 Les sélections de livres sur internet**

C'est sous cette forme que la littérature de jeunesse apparaît le plus souvent sur le web. Des sites comme celui de l'ambassade de France au Canada présentent une page de sélection de livres pour enfants, le plus souvent une succession de quelques titres, sans aucune critique, ni commentaire. Pour *Ambafrance*, on trouve regroupée sous le titre « Cent titres pour la jeunesse » une énumération comportant le nom de l'auteur, et la maison d'édition, sans date. La présentation est en général sobre, quelquefois, la page est illustrée par la couverture des livres conseillés.

---

<sup>27</sup> annexe 4

<sup>28</sup> annexe 15

### Les critiques proposent...

La sélection prend une forme plus élaborée dans le site *Les Enfants du Net* : on y accède par la page d'accueil où elle est désignée comme « des critiques de livres pour la jeunesse, écrites par Véronique Soulé ; et publiées en collaboration avec le site d'*Un éléphant dans le jardin* » ; la page de présentation permet l'entrée par thèmes, âge, et s'adresse à un public d'adultes (« vous proposent (...) pour les enfants... »). Les livres sont classés en sept thématiques : La ville contemporaine (43 livres), Enfant de qui ? (64), Le sport (62), La violence (74), Du désir d'apprendre (86), La lecture et les livres (36), Enfance et société (50). Le choix des titres est révélateur d'un public potentiel d'enseignants ou de documentalistes auquel ce type de classement peut rendre service dans le cadre de réseaux de lecture par exemple. Le thème La lecture et les livres est lui-même divisé en huit sous-catégories telles que Quand le lecteur tombe dans son livre, J'aime pas lire, Le livre soumis à la destruction, à la censure... : les titres des ouvrages sont accompagnés de la notice bibliographique, ainsi que d'un court résumé de quelques lignes.

Le site *Des livres qui cliquent !* réalisé par des enseignants pour des enfants propose un classement des livres dans la rubrique M'as-tu-lu ? où l'utilisateur peut opter pour des allées symbolisées par des rayonnages : allée des bizarres, des blagueurs, des cascadeurs..... : on accède ainsi à un forum d'avis sur les livres.

La richesse de ces sélections est avant tout due au *classement thématique* des livres.

Le site *Un éléphant dans le jardin* qui a pour éditeur Radio Aligre, présente une sélection « Qu'est-ce-que je peux lire ? Je sais pas quoi lire ! » qui a deux entrées : les parutions de la plus récente à la plus ancienne et un index par titres en ordre alphabétique. La présentation des livres fait l'objet d'une page entière, sur un ton désinvolte, en langage parlé : ainsi, pour le livre de Philippe Corentin *Tête à claques*<sup>29</sup>, il est dit « d'ailleurs on s'embête jamais avec les livres de Philippe Corentin » ; la lisibilité du texte est entravée par l'enchaînement difficile entre les phrases « Bien sûr », « D'ailleurs, ça ... », « Mais là », « Car ce ... », « Et finalement » ; le résumé est compliqué, le lecteur est gêné par certains pronoms qui créent une ambiguïté quant au sujet : ainsi, la phrase « Ce petit loup-ci est vraiment petit. (...). Il va tomber sur un

---

<sup>29</sup> Annexe 5



cochonnet (...) et sa mère la cochonne. Bien sûr, il menace de manger le petit. » laisse un doute sur le sujet du dernier pronom « il », qui peut avoir pour antécédent « un cochonnet », déjà rappelé dans le pronom possessif « sa ».

Cependant, malgré un défaut de lisibilité cette sélection présente l'intérêt d'un résumé complet, ainsi que d'une petite critique éclairant le lecteur sur le ton du livre.

Le point de vue des enfants :

*Premier pas sur Internet ou l'Internet pour enfants* présente lui aussi une sélection dont la particularité est d'être réalisée par des enfants : cette rubrique « Remy, Stéphane ... et les autres vous recommandent (critiques et suggestions de livres) »<sup>30</sup> est remise à jour mensuellement, il est aussi possible de consulter les mois précédents. Les livres sont classés par âge (de « pour les petits » à « 12 ans et plus »...), un livre est mis en valeur dans la rubrique « Rémy et nos lecteurs vous conseillent », enfin, les consignes de présentation de la critique sont données en bas de page :

« Le titre, la collection, le nom de l'auteur, un court résumé, et surtout votre avis sur ce livre que vous venez de lire. Peut-être vous a-t-il plu? Peut-être ne l'avez vous pas aimé?

Ecrivez-nous pour le dire à *ceux qui aiment lire* et parfois ne savent quoi choisir.

Ecrivez-nous pour le dire aussi à *ceux qui voudraient vous offrir* des livres et ne connaissent pas vos goûts.

Ecrivez-nous encore pour le dire *aux auteurs* qui vous liront peut-être... »

Trois types de destinataires sont ainsi énoncés : les autres enfants, les parents et peut-être des bibliothécaires, les auteurs. Selon les signatures des articles, il est possible de déterminer plusieurs genres de critiques « en herbe » : des enfants seuls, des classes guidées par un enseignant, les auteurs du site. Il est intéressant de noter la présence d'un forum de discussion, qui permet à la fois de répondre à une critique, mais aussi de s'exprimer à partir de questions posées sur le thème d'un livre comme « Et vous ? Connaissez vous des cas, dans le monde ou autour de vous, où des êtres humains oppriment d'autres être humains ? Dites le nous, votre avis apparaîtra sur la page! ».

Les avis des enfants donnent au lecteur une vision particulière de la littérature de jeunesse qui va au-delà de la sélection en elle-même, puisqu'il s'agit véritablement *d'un lieu d'échange et d'expression* pour les enfants.

---

<sup>30</sup> Annexe 6

### La bibliothèque idéale... des chercheurs

Sur le site Ricochet, on trouve une « Bibliothèque idéale » « sélection des grands titres, des « classiques » de la littérature illustrée pour la jeunesse depuis les origines du genre ». L'introduction spécifie que « ce choix ne se veut pas exhaustif car il a pour ambition de représenter le corpus commun des chercheurs et critiques. » Cette rubrique est divisée en quatre siècles (dix-septième à vingtième siècle). D'autre part, une autre rubrique est consacrée à présenter « un choix de titres de la littérature en couleurs des dernières années » : ces références sont regroupées sous le titre de « Nouveautés ». La sélection est destinée essentiellement à un public d'adulte, bibliothécaire, universitaire.

Les sélections de livres sont fortement présentes comme expression de la littérature de jeunesse sur internet : elles ont une fonction *utilitaire*, conçues dans l'optique d'un choix futur, qu'elles soient produites par et pour des enfants ou encore par des critiques, à destination d'adultes parents, enseignants ou bibliothécaires. Dans le cas du site *Un éléphant dans le jardin* ou *Ricochet* les sélections participent d'un ensemble d'informations en littérature de jeunesse : elles ne sont qu'une des facettes des sites qui sont aussi des bases de références.

## **2. 2. 2 Les acteurs de la littérature de jeunesse sur internet**

### - des chercheurs parlent aux chercheurs :

*Ricochet* se présente comme « un réseau international de communication entre chercheurs au travail en littérature de jeunesse »<sup>31</sup>, et propose différentes bases d'information comme « chercheurs », « institutions », « auteurs », « illustrateurs », « éditeurs » à l'intérieur de la rubrique « Bibliothèque ». Le squelette du site est significatif de la volonté d'embrasser le paysage entier de la littérature de jeunesse, sous tous ces aspects.

Les rubriques « auteurs » et « illustrateurs » sont organisées par ordre alphabétique, on retrouve dans les deux bases les auteurs-illustrateurs, de plus un lien permet de passer de la base auteur à la base illustrateur. Les informations sont présentées

---

<sup>31</sup> Annexe 7

sous formes de fiches qui comportent une biographie et quelques titres d'oeuvres. Ces notices sont très sommaires et laissent le plus souvent l'utilisateur sur sa faim ! En effet, la liste des oeuvres réalisées par l'auteur est limitée à trois ou quatre titres : ces bibliographies sont incomplètes. Les biographies ont un contenu informatif succinct (quelques lignes suffisent à présenter un illustrateur tel que Benjamin Rabier), de plus il est regrettable qu'il n'y ait aucun exemple des dessins des illustrateurs. Si la présentation est sévère et diffère des sites très colorés et illustrés pour les enfants (ici, les couleurs sont dans les tons beiges et marrons), la plus grande partie du site semble en attente : les rubriques ne sont pas toujours complétées ni remises à jour.

La revue canadienne *A.C.E.L.F.* diffuse des articles de chercheurs sur son site : Daniel Chouinard présente ainsi un panorama de la recherche en littérature de jeunesse<sup>32</sup>, la très grande densité du texte en bloc, ainsi que le vocabulaire employé « littéarité », « psychopédagogique »... indique de manière nette qu'il s'agit d'un texte de chercheur. Il décrit les différents courants en les rattachant à des orientations scientifiques et s'attache à montrer les cadres dans lesquels ces courants évoluent : « Ce n'est certes pas un hasard si ces publications se trouvent autant dans les maisons d'édition et les périodiques universitaires que dans les séries de monographies prises en charge par les éditeurs scolaires, les commissions scolaires et, les publications des ministères de l'Éducation ! En dernier ressort, ces travaux, axés sur le «comment faire» des livres pour la jeunesse, rappellent quelquefois les guides de création littéraire conçus à l'usage des auteures et des auteurs pour jeunes publics. »

La mise en page est réduite au strict minimum (des liens hypertexte renvoient le texte aux notes situées en fin d'article) : le support on-line n'est qu'un passage : le texte est destiné à être imprimé et ainsi retourner au support papier.

- la littérature de jeunesse racontée aux enfants :

Le site québécois *Des livres qui cliquent !* s'adresse aux enfants : le tutoiement est de rigueur : «découvre », « ton auteur favori », « choisis un nom ». Les fonds d'écran sont très colorés (moutarde pour la page de présentation des auteurs, violet, orange, vert sapin pour les pages consacrées aux auteurs), les caractères employés sont de grande

---

<sup>32</sup> Annexe 8

taille et gras. Une fois l'auteur choisi (il s'agit uniquement d'auteurs québécois), l'enfant doit ensuite le reconnaître parmi trois photos, aidé par un petit texte « Me reconnaissez-vous ? » dans lequel l'auteur se décrit : « Mes sourcils sont en accent circonflexe (...) Tu peux constater... »

Nous avons suivi le parcours proposé pour l'auteur Carole Tremblay : il s'agit de remplir un texte à trous « Carole Tremblay en un clin d'oeil »<sup>33</sup>, la consigne est donnée de manière très scolaire « Complète le texte suivant avec les mots placés à gauche », le texte est court et donne des informations clairsemées et sans lien logique (on passe de l'enfance de l'auteur à son mode de travail actuel...). Un lien permet d'obtenir les réponses. La dernière page propose un test « Carole Tremblay et toi » : un texte tout aussi désordonné que précédemment est suivi de quelques questions à l'enfant « Adores-tu faire des mots croisés ?... ». Il est possible de comparer ses réponses par un lien. Ce site réalisé par des enseignants est axé dans une *volonté pédagogique* récurrente (textes, textes à trous, activités pédagogiques pour les enseignants).

Le site allemand *Chilias Info Planet* présente les auteurs d'une manière ludique, cherchant à atteindre un public d'enfants : la circulation sur le site s'organise autour de l'idée d'un site-musée, dans des galeries colorées sur les murs desquelles se trouvent accrochés les portraits des auteurs. Les informations se regroupent en deux catégories : « Was und noch was » formant la biographie et « Bücher und Geschichten » qui regroupe des résumés des oeuvres principales. Les caractères sont gros, certains termes sont mis en relief par une couleur vive : ainsi, pour l'auteur Peter Härtling<sup>34</sup>, les mots « Aufgewachsen », « Journalist », « freier Schriftsteller », « Vier Kinder » ressortent dans la biographie qui reste cependant classique. Contrairement au site *Des livres qui cliquent !*, les textes sont clairs et informatifs : « Er ging in Nürtingen bis 1952 ins Gymnasium. Dann arbeitete er kurz mal in einer Fabrik und danach als Journalist. Seit Anfang 1974 ist er freier Schriftsteller. »<sup>35</sup> dans ces phrases, les précisions temporelles « jusqu'en », « ensuite », « après cela », « depuis le début » permettent un enchaînement lisible des phrases.

Ce site permet par ailleurs de réaliser une recherche bibliographique par auteur, titre ou thème sur l'OPAC de la bibliothèque municipale de Stuttgart. Il s'inscrit donc de

---

<sup>33</sup> Annexe 9

<sup>34</sup> Annexe 10

<sup>35</sup> « Il a fréquenté le lycée de Nürtingen jusqu'en 1952. Ensuite, il a travaillé quelques temps dans une usine, et après cela, comme journaliste. Depuis le début de l'année 1974 il est un écrivain indépendant. »

manière évidente dans le paysage de *la bibliothèque municipale* de la ville de Stuttgart, pourtant, il s'agit d'un site qui participe à un groupement européen, *Chilias info planet*.

Enfin, le site *Un éléphant dans le jardin* de Radio Aligre présente des auteurs selon le mode simple de la retranscription d'interview réalisée dans l'émission. Pour chacun, le site propose une biographie, une interview et une bibliographie.<sup>36</sup> La biographie est en fait un mini-résumé de quelques éléments de l'interview : l'émission de radio est la matière principale du site qui est en réalité un autre moyen de diffuser plus largement, vers un autre public que le public parisien puisqu'il s'agit d'une radio locale.

### 3. Conclusions

Les différences qui séparent les revues et les sites s'expliquent par l'opposition intrinsèque entre les deux supports : la revue de littérature de jeunesse a une diffusion restreinte à un groupe particulier limitée aux abonnés, le site internet est au contraire ouvert à tous, et sa consultation demande un repérage préalable parmi les nombreux autres sites.

Les revues ont chacune un public défini : ainsi, par exemple la revue *Livres jeunes aujourd'hui* qui est considérée comme une aide aux acquisitions pour les bibliothécaires de l'association Culture et Bibliothèques pour tous même si elle se diffuse auprès d'abonnés extérieurs. Le discours qui est tenu est teinté par ce fil conducteur sous-jacent : la revue est conçue pour *un* destinataire et s'inscrit comme telle parmi les autres revues. Ce destinataire est le médiateur du livre, qu'il soit enseignant, bibliothécaire, documentaliste...

On peut remarquer qu'il existe de nombreux sites à destination des enfants qui proposent un travail critique, réalisé ou non par d'autres enfants, ainsi que des informations sur les auteurs, au contraire les sites à destination des adultes sont rares et n'apportent pas beaucoup plus d'informations. Ils sont caractérisés par des textes brefs, la plupart présente une structure intéressante mais ne semble n'être que des ébauches.

---

<sup>36</sup> Annexe 12

Il ressort de cette étude que les tendances idéologiques des revues et des sites rappellent ce que Pierre Bruno décrit dans *Le système des goûts dans la littérature de jeunesse*<sup>37</sup> : la distinction esthétique, l'évocation matérialiste, l'apprentissage pédagogique en sont les trois tendances.

---

<sup>37</sup> BRUNO, Pierre. Le système des goûts dans la littérature de jeunesse. In PERROT, Jean (dir.) *Culture, texte et jeune lecteur*. Nancy : Presses universitaires de Nancy, 1993.

### **III Une approche de la littérature de jeunesse spécifique à l'université de Lille III ?**

Reprenons l'expression de Jean-Michel Salaün concernant l'ouverture à l'extérieur d'un centre de documentation : « le rapport dedans/dehors ». Nous avons situé dans la première partie le lieu de stage : l'ouverture à l'extérieur produit un changement qui se traduit par un rapport « économique » à l'information de l'entreprise. Nous avons donc cherché à décrire et analyser dans quel cadre, dans quel « marché » allait s'inscrire la Bibliothèque des bibliothèques en dressant un portrait des différents types d'approche de la littérature de jeunesse. Nous allons maintenant établir de quelle manière la Bibliothèque des bibliothèques peut se placer sur ce « marché ».

#### ***1 Un contrat de communication à définir***

##### **1.1 Vers quel public ?**

Jusqu'à présent, le public visé lors de la transmission des recherches réalisées à la Bibliothèque des bibliothèques était un public de documentalistes et d'enseignants, c'est-à-dire les lecteurs de la revue *L'Ecole des lettres*. La majorité des demandes provenaient de documentalistes, les autres de quelques enseignants, d'un chercheur. Ceci était inévitable étant donné le lieu de parution de la « promotion » du système, les revues *L'Ecole des lettres* et *Inter CDI*.

Dans la perspective d'un site web, les possibilités de destinataires se multiplient, cependant, le profil du public susceptible d'être le plus intéressé par un site de littérature de jeunesse émanant d'une université reste les médiateurs du livre de jeunesse, documentalistes, bibliothécaires, et les chercheurs, universitaires. Il s'agit donc d'un public d'*adultes*, qui utiliserait le site à des fins *professionnelles*, soit pour un usage personnel, soit comme base à un travail avec des enfants (réseaux de livres...). Le public envisagé est un public de documentalistes de CDI et de bibliothécaires, nous avons réalisé des entretiens avec quelques uns d'entre eux, mais par manque de temps, nous

n'avons pu mettre en place une enquête plus poussée portant sur un échantillon plus important.

## 1. 2 Qui fait le site ?

Les auteurs du site sont les étudiants usagers de la Bibliothèque des bibliothèques qui s'instituent en producteurs d'information par la diffusion sur le réseau Internet. Ainsi, le changement du rapport dedans/dehors se reflète dans une mutation du rôle de l'utilisateur quotidien du secteur de littérature de jeunesse : la diffusion à l'extérieur par le moyen d'internet implique une nouvelle manière de considérer les travaux universitaires. Il ne s'agit plus seulement d'un moyen d'évaluation, le travail produit doit s'inscrire dans un cadre défini, répondre à des critères que l'on pourrait qualifier de « marchands ».

Les étudiants appartiennent à des niveaux différents, à des sections différentes et cette pluralité est à prendre en compte, même si elle peut être une qualité pour le site.

La participation de personnes étrangères à la Bibliothèque des bibliothèques (enseignants, documentaliste...) a été envisagée : il semble intéressant de diffuser des articles provenant d'autres horizons, mais participant aussi à la réflexion sur la littérature de jeunesse.

## 1. 3 Quels critères pour quel contenu ?

La première conclusion qui résulte de l'état des lieux des sites de littérature de jeunesse est le défaut d'informations. Il s'agit donc pour l'U.F.R. I.D.I.S.T. de mettre en valeur son atout majeur : en réalisant leurs travaux, les étudiants collectent, produisent de très nombreuses informations en les inscrivant dans une problématique singulière. Cependant, il n'est pas envisageable de diffuser les travaux de manière brute comme cela était fait par les disquettes, il faut donc établir des critères d'organisation permettant de mettre en valeur et rendre utilisables ces informations sans pour autant les appauvrir.

La définition du contenu du site demande la prise en compte des facteurs suivants : le public, les « auteurs ». Comme « matière première » se trouvent les exposés de maîtrise des années précédentes : une dizaine de pages sur un thème ou un auteur, chaque travail présentant ses particularités propres, à la fois dans l'aspect structurel et formel ; la base de données.



A partir de cet exemple, nous avons ébauché la structure du site : la division thèmes et auteurs était évidente pour les travaux des étudiants, une autre partie serait réservée à la base de données du secteur jeunesse, une troisième à la sélection d'ouvrages enfin, une partie serait consacrée à un contenu plus événementiel.

- *Un lieu de ressources bibliographiques :*

Lors de rencontres avec des documentalistes, il est ressorti qu'une des faiblesses en littérature de jeunesse était la difficulté de trouver des informations bibliographiques : bibliographie des auteurs d'une part, mais surtout bibliographie sur les auteurs. D'autre part, les documentalistes étaient particulièrement intéressés par des répertoires d'oeuvres autour d'une thématique, ceci constituait pour eux une aide précieuse dans la constitution d'expositions, de réseaux de livres au sein de leur CDI par exemple.

A partir de cette idée, nous avons pensé que la bibliographie pouvait être un des aspects du site de l'université de Lille III. En effet, la base de données est l'outil de base à une recherche bibliographique : le travail des étudiants est en premier lieu de répertorier les informations existantes (recherche d'articles, de livres....) afin d'obtenir une bibliographie aussi complète que possible sur chaque auteur. Elle devient un outil parallèle aux travaux des étudiants et à la base de données. Dans le site, l'accès aux notices de la base serait réalisé à partir des titres de la bibliographie : l'utilisateur pourrait ainsi consulter le résumé de la référence.

Dans cette perspective, le site est bien un des organes du centre de *documentation* : si l'utilisateur ne peut pas consulter directement le catalogue comme sur le site *Chilias Info Planet* le site conserve cependant le rôle du centre de documentation comme *lieu de références*.

- *un lieu de synthèse*

Un des obstacles à la recherche d'informations est aussi le trop plein d'informations : plusieurs travaux peuvent concerner un même auteur, alors l'utilisateur doit pouvoir trouver rapidement lequel correspondra le mieux à sa demande. Cependant, la solution d'un travail unique par auteur (comme le proposent les sites *Ricochet*, *Chilias Info Planet*) ne nous satisfaisait pas. La diversité des problématiques envisagées pour un même auteur est une richesse considérable puisqu'elle propose plusieurs axes de

réflexions, plusieurs approches de ses oeuvres et une « fiche-auteur » n'est qu'une infime partie de ces approches.

Ainsi, le deuxième aspect du site est de permettre la cohabitation entre une abondance d'informations et un accès facile à celles-ci. La synthèse des différents travaux peut se réaliser sous la forme d'une note de synthèse, qui est à la fois une présentation organisée et un sommaire des travaux.

- *les critères pour une unité dans le site*

La diversité des étudiants-auteurs du site que nous avons évoquée auparavant engendre une diversité de forme, de style dans la réalisation des travaux. Cette particularité, en général propre aux revues qui sont signées de plusieurs noms, n'est pas très fréquente quand il s'agit de sites internet. Il est donc intéressant de prendre en compte cette originalité et de la mettre en valeur par des fils conducteurs.

La régularité dans le nombre de pages est un premier facteur de cohérence : une longueur imposée pour les travaux (pas plus de dix pages par exemple).

- pour la rubrique thématique : l'unité est créée par des liens hypertextes entre les différents travaux. Le contenu de chaque exposé doit être organisé de la même façon : une courte présentation, un développement, une bibliographie illustrée par les résumés des livres. Les sujets de ces travaux sont traités par une seule personne, du moins pour le moment. Il pourra être envisagé par la suite de réunir plusieurs travaux sur un même thème par une note de synthèse.

- pour la rubrique des auteurs : l'introduction se fait par la note de synthèse qui sert de point de départ à deux types de travaux :

- \* Un texte suit pour chaque auteur la même grille de questions : une biographie, l'analyse technique de l'oeuvre, en particulier, les personnages principaux et secondaires, les milieux dans lesquels il évoluent, les thèmes récurrents, les techniques narratives....<sup>38</sup> Cette présentation permet à l'utilisateur de trouver les informations répondant à une recherche de type biographique par exemple (les documentalistes en collège disent rechercher les biographies d'auteurs de littérature de jeunesse afin de les mettre à disposition des enfants).

---

<sup>38</sup> Annexe 13

- \* Les autres travaux doivent au contraire se détacher de cette grille ou en approfondir un aspect. La problématique peut être centrée autour d'un thème, d'un personnage récurrent ou pour un illustrateur d'une analyse de ses dessins.... La thèse fait l'objet de quelques pages : un mini-essai.

Des liens hypertextes sont un moyen de relier les travaux thématiques aux travaux sur les auteurs.

- *l'interactivité*

L'outil internet permet de réaliser de manière concrète la liaison des travaux par les liens hypertextes : il est important d'intégrer cette ambition aux consignes d'écriture des étudiants. Leur travail doit s'inscrire dans un ensemble qui par la nature de son support est interactif.

- liens hypertextes permettant à l'utilisateur de dessiner son propre chemin à travers les différentes approches de la littérature de jeunesse du site. Pour les « mini-essais », la thèse défendue doit inciter l'utilisateur à y répondre.

- boîte aux lettres électronique : c'est le point de départ à la construction d'un réseau d'échange d'informations. Elle constitue le moyen d'organiser un dialogue (qui n'existait pas lorsqu'il s'agissait de disquettes).

- *la sélection*

La sélection de livres a été réalisée cette année par les étudiants de D.E.U.S.T. Métiers du livre en partenariat avec la Médiathèque du Nord lors du Comité de lecture adolescent. Les élèves avaient pour tâche de critiquer cinq livres appartenant aux différents genres roman, documentaire, bande dessinée, album. Les notices des livres étaient indexées dans la base de données de littérature de jeunesse, une des sélections se trouve sur internet actuellement. Cette rubrique pose le problème de la périodicité de la remise à jour car elle demande un important investissement financier et humain, et ne pourrait être qu'annuelle.

Les particularités de ce site sont engendrées par son point d'appui, centre de documentation et centre de recherche, car il s'agit à la fois d'un lieu de ressources documentaires et d'un lieu de réflexion et d'enseignement. La base de données et le caractère bibliographique du site appartiennent au premier aspect, la production

d'information, les travaux de réflexion au deuxième. Le site, tout en prenant en compte la demande et les besoins des usagers se détache cependant d'une démarche strictement pédagogique (fiches pratiques...) et peut permettre la progression de la recherche dans une orientation plus proche de celle de *La revue des livres pour enfants*, c'est-à-dire une réflexion historique, sociologique sur la littérature de jeunesse, à destination des chercheurs.

#### 1. 4 La gestion du site

- Le choix des travaux

La sélection se fait selon les critères suivants : respect de la mise en forme, originalité et pertinence du contenu. Chaque étudiant doit écrire un texte de présentation de la problématique et des différents grands points de son travail.

- Les droits d'auteurs

La question des droits d'auteurs se pose pour deux raisons : la diffusion des travaux des étudiants demande leur accord signé d'une part, d'autre part, l'illustration du site par des dessins extraits de livres demande paiement de droits d'auteurs. La solution trouvée à ce problème est l'utilisation des couvertures de livres, dépourvues de droits quand elles sont reproduites dans leur entier. Cette forme d'illustration se retrouve couramment dans les revues.

- La mise à jour

Elle se situe à différents niveaux : tout d'abord, la base de données demande un entretien régulier c'est-à-dire mensuel, en fonction de la parution des revues. Ensuite, en fonction de la « production » des étudiants, les rubriques « auteurs » et « thèmes » doivent aussi être remises à jour, de manière à organiser un roulement lorsque de nouvelles études concerneront le même auteur. Pour la rubrique « événementiel », il serait souhaitable que la mise à jour soit fréquente. Le défaut fréquemment rencontré lors de la consultation des sites est le laisser-aller dans la remise à jour : le site apparaît abandonné, s'il contient toujours les mêmes informations.

- Le retour

Après quelques mois de présence sur internet, il est intéressant de réaliser un bilan afin d'évaluer la portée et l'utilité du site. Cette enquête peut se réaliser sous la forme d'un questionnaire envoyé à des documentalistes, des bibliothécaires... Délimiter une zone géographique permettrait de restreindre le coût de l'enquête. Il est important de comprendre la pertinence du site et son impact et le questionnaire doit pour cela poser différentes problématiques : si l'utilisateur n'utilise pas le site, fréquente-t-il pourtant d'autres sites internet, ou bien se trouve-t-il dans un lieu de travail non informatisé, a-t-il l'habitude de consulter et de rechercher des informations dans des revues et si oui lesquelles... ; la structure du site permet-elle un accès rapide à l'information, la navigation est-elle aisée...

Le diagnostic après le dépouillement et l'analyse des résultats sera le point d'appui pour réajuster l'orientation du site.

## *2. Vers un système de partenariat ?*

Au cours du stage, nous avons eu l'occasion de participer à des réunions de documentalistes au C.R.D.P. de Lille autour d'un projet concernant l'échange de notices bibliographiques entre documentalistes en C.D.I. ainsi qu'à une rencontre de documentalistes des différentes antennes du C.R.D.P. de Lille, qui avait pour objet le dépouillement de périodiques. Dans les deux cas, il s'agissait d'échange et de mise en commun du travail de dépouillement que chacun réalisait afin de parvenir à une base exhaustive. La base de données de littérature de jeunesse de la Bibliothèque des bibliothèques s'inscrivait dans cette optique : il a été envisagé d'organiser un partenariat en faisant participer l'université de Lille III à ces échanges de données.

La récupération de notices contribue à l'économie de l'information de la Bibliothèque des bibliothèques : le travail de partenariat peut se réaliser aussi dans un cadre différent comme par exemple l'apport d'informations pour l'organisation d'une manifestation.

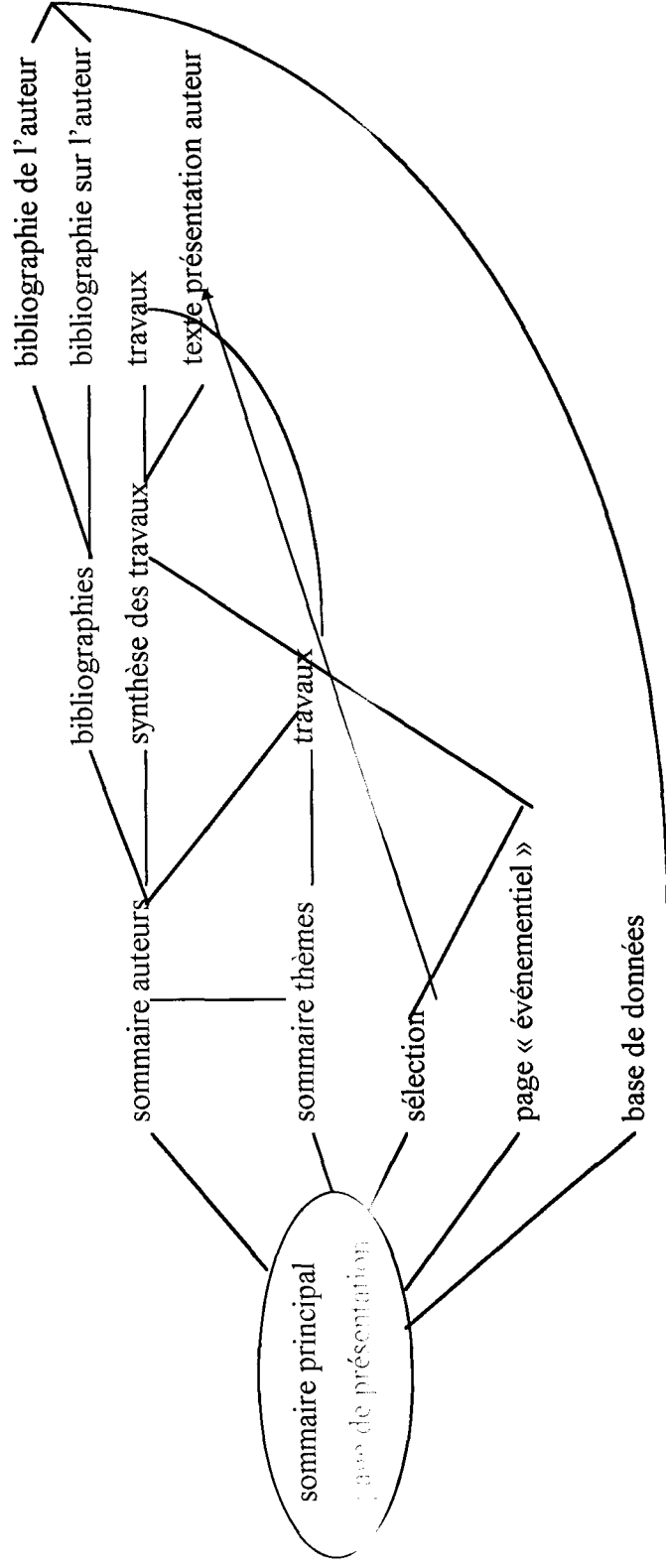
L'exemple du collège du Triolo :

Des enseignants du collège du Triolo ont comme objectif pour l'année 1998-1999 de réaliser une « année du livre » au sein de leur établissement.

La mise en place du dispositif demande une aide matérielle de la Bibliothèque des bibliothèques qui peut se diviser en : prêt d'outils de sélection dans la perspective d'un comité de lecture, accueil de fiches de lecture critique des enfants sur le site internet de littérature de jeunesse, exposés des étudiants en vue de la venue d'un auteur de littérature de jeunesse....

Dans le dernier cas, il s'agit d'orienter les recherches des étudiants dans le but de répondre à une commande précise : le partenariat consiste à proposer un *contenu* sur un dispositif à une structure extérieure à l'université, en échange de quoi les productions des étudiants peuvent s'inscrire dans une demande particulière.

Figure 3 : arborescence du site.



— renvoi par liens hypertextes

## Conclusion

En conclusion, nous nous attacherons à décrire le site qui a été mis en place au mois de juin 1997, ébauche du site « idéal » que nous avons présenté au cours de ce rapport. Le travail réalisé ne comprend pas la base de données qui pour des raisons techniques n'a pas pu être mise sur le site. Celui-ci prend place sur le serveur de l'université de Lille III, il est à présent accessible par la page de l'U.F.R. I.D.I.S.T. : cet accès est peu visible car situé en bas de page, d'autre part le cheminement à parcourir pour parvenir au site est trop complexe pour un usager. Il serait souhaitable à court terme de mettre en place une entrée plus simple

L'arborescence du site comprend une page « sélection » dans laquelle se trouve le travail d'une étudiante de DEUXIÈME Métiers du livre, une autre branche conduit aux rubriques « auteur » et « thème » qui comprennent tous les travaux des étudiants des années 1996-1997 et 1997-1998. On accède aux travaux par les sommaires des auteurs et des thèmes : les titres des travaux sont classés par ordre alphabétique suivis par le nom de leur auteur.

Le défaut principal de ce type de présentation est le manque de précisions concernant le contenu des travaux ; nous avons cherché à pallier à cette lacune en réalisant pour chacun des textes une page comprenant l'introduction et le sommaire, ce qui permet à l'utilisateur d'avoir une vision d'ensemble du texte.

Le temps consacré à la mise en place du site est très important : cela est dû aux textes dont les plans n'étaient pas toujours apparents, au changement de format (du format Word au format en pages HTML) qui impliquait une remise en forme complète de chaque document. Ce premier travail a été formateur pour la création d'une arborescence plus approfondie car il nous a permis de prendre en compte les problèmes au fur et à mesure que nous les rencontrions même s'il n'était pas possible sur le plan matériel de réaliser entièrement cette maquette.

Le secteur de littérature de jeunesse de la Bibliothèque des bibliothèques est un lieu en mutation qui tend à devenir un centre de recherche spécialisé en littérature de jeunesse. L'élaboration d'un site et la diffusion des travaux de recherche peut s'apparenter à la publication d'un bulletin de présentation des problématiques et des



réflexions. Cependant cette dénomination du secteur n'est pas encore appropriée, même s'il est à souhaiter que le lieu devienne un vrai centre de recherche.

En attendant, le site nouveau-né de littérature de jeunesse est sur internet depuis juin 1998 : l'histoire n'est pas terminée car il faudra encore beaucoup de travail et d'entretien pour que le site ne reste pas seulement l'aventure d'un stage...

## Bibliographie

### **Périodiques :**

- Ouvrages de dames, miroir des femmes. Les contes. *Nous voulons lire !*, n° 123, 131 p. .Actes du 2° colloque d'Aspe organisé par NVL/CRALEJ en mai 1997.
- Images de la banlieue. *Lecture jeune*, n°85, janvier 1998, 84 p.
- *Nous voulons lire !* rentrée 1997, n°121, 76 p.
- *Citrouille*. octobre 1997, n°17, 48 p.
- *Lire au collège*, automne 1997, n°47, 55 p.
- La photo dans le livre pour enfant. *La revue des livres pour enfants*, avril 1996, n°168-169, 126 p.
- Le conteur et son répertoire. *La revue des livres pour enfants*, juin 1998, n°181-182, 163 p. Actes de la journée du 15 septembre 1998 au musée des Arts et Traditions populaires.

### **Monographies :**

- GIAPPICONI, Thierry, CARBONE, Pierre. *Management des bibliothèques*. Paris : Cercle de la librairie, 1997. 264 p. ISBN 2-7654-0669-3
- SALAUN, Jean-Michel. *Marketing des bibliothèques et des centres de documentation*. Paris : Cercle de la librairie, 1992. 132 p. ISBN 2-7654-0507-7
- GUITTET, André. *L'entretien*. Paris : Armand Colin, 1983. 144 p. (collection U) ISBN 2-200-31196-6.
- RIVES, Caroline. Les revues critiques de littérature de jeunesse comme médiateurs. In BEAUDE, Pierre-Marie, PETITJEAN, Alain, PRIVAT, Jean-Marie (dir.). *La scolarisation de la littérature de jeunesse*, Actes de colloque. ??? ?p. 253-271.
- BRUNO, Pierre. Le système des goûts dans la littérature de jeunesse. In PERROT, Jean (dir.) *Culture, texte et jeune lecteur*. Nancy : Presses universitaires de Nancy, 1993.

### **Articles :**

- LEPOUTRE, David. Jeunesse de banlieue et culture des rues. *Lecture jeune*, janvier 1998, n°85
- BALLANGER, Françoise Tête à tête avec Jean Perrot. *La revue des livres pour enfants*, septembre 1998, n°183
- POL, Anne-Marie. Promenade par temps de guerre. *Griffon*, n°159, novembre-décembre 1997, p.10.
- NOZIERE, Jean-Paul. La guerre d'Algérie. *Griffon*, n°159, novembre-décembre 1997, p. 11.
- TIBERGHIE, Muriel. Kyrielle de séries. *Livres jeunes aujourd'hui*, janvier 1998, n°1, pp.-7. sqq.
- ESCARPIT, Denise. Le déferlement des séries. *Nous voulons lire !*, rentrée 1997, n°121, pp. 37-sqq.
- RIVIERE, François. La fièvre des séries. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 10.
- HOOGE, Denis. Allo ? *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p.12.
- LENAIN, Thierry. Les séries. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 7.
- FIEVEZ, Alain. Des libraires et des livres. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 8.
- COSTE, Annie. Tentations en séries. *Citrouille*, octobre 1997, n°17, p. 9.
- DOUROJEANNI, Dominique. Lectures en séries. *Lire au collège*, automne 1997, n°47, pp. 21-sqq.
- SCHLENKER, Dominique. Français langue étrangère. *Lire au collège*, automne 1997, n°47, pp. 21-sqq.
- LOMBARD, Véronique. Le thème de la fantaisie proposé en classe de sixième. *Lire au collège*, automne 1997, n°47, pp. 50-sqq.

## SOMMAIRE DES ANNEXES :

- **Annexe 1** : questionnaire d'entretien avec les directeurs de revue.
- **Annexe 2** : entretien avec Françoise Ballanger fait le 17/06/1998 à la Joie par les livres.
- **Annexe 3** : entretien avec Muriel Tiberghien fait le 18/06/1998 à Culture et bibliothèques pour tous.
- **Annexe 4** : fiche de description du C.N.D.P. pour Educasource.
- **Annexe 5** : *Un éléphant dans le jardin*, page de la sélection : Un livre d'images pour les enfants, *Tête à claques* de Philippe Corentin.
- **Annexe 6** : *Premier pas sur Internet ou l'Internet pour enfants*, page : Remy, Stéphane et les autres vous recommandent.
- **Annexe 7** : *Ricochet*, page de présentation
- **Annexe 8** : *ACELF* : CHOUINARD, Daniel. *La recherche en littérature de jeunesse*.
- **Annexe 9** : *Des livres qui cliquent !*, page : Carole Tremblay en un clin d'oeil.
- **Annexe 10** : *Chilias info planet*, page : Peter Härtling.
- **Annexe 11** : *Un éléphant dans le jardin*, page de présentation des auteurs, illustrateurs ou éditeurs pour la jeunesse.
- **Annexe 12** : *Un éléphant dans le jardin*, page de présentation d'un auteur-éditeur : Olivier Douzou.
- **Annexe 13** : Quelques critères pour analyser l'oeuvre d'un écrivain : grille proposée par M. Loock en cours de maîtrise S.I.D.
- **Annexe 14** : Figure 1 : tableau récapitulatif des revues étudiées pour leur approche des séries.
- **Annexe 15** : Figure 2 : tableau de présentation des sites web.

## **Annexe 1**

## **Questionnaire d'entretien avec les directeurs de revue**

Historique de la revue : à quelle date la revue a été créée, quelle association est à l'origine de la revue ?

A quel public cette revue est destinée : comment la revue prend en compte le deuxième destinataire qu'est l'enfant ?

Comment s'établit le choix des livres, comment fonctionnent :

les comités de lecture

les comités de rédaction

Est-ce qu'il y a une orientation générale de la critique ( homogénéité de l'appréciation) ?

Quelle perspective ?

lieu d'expression, recherche de l'esthétique ?

formation du lecteur

quelle est la place de l'enfance ?

## **Annexe 2**

## Entretien avec Françoise Ballanger : *La revue des livres pour enfants*

Crée il y a 30 ans, en même temps que la Joie par les livres, l'événement fondateur est la création d'une bibliothèque pour les enfants Clamart.

Les années 1970 voit un mouvement de renouveau de l'édition, attention portée à la lecture des enfants (C'est aussi l'époque de la création de Pomme d'Api, et de l'Ecole des loisirs)

Tout de suite des bibliothécaires s'intéressent à ce qui se fait à Clamart : idée qu'il faut critiquer, connaître la production pour les enfants : création de comités de lecture, puis d'un petit bulletin d'analyse : *Bulletin d'analyse des livres pour enfants*

Ce bulletin a changé de nom, d'allure, de forme ; les premiers articles étaient alimentés par des sessions de formation : former les bibliothécaires pour les acquisitions

La Joie par les livres était chargée du C.A.F.B., ce cours sur la littérature de jeunesse : premiers articles de la revue

*le public* : revue fonctionne toujours avec la Joie par les livres : deux publics

- lecteurs de la revue

- public qui vient travailler à la Joie par les livres

les abonnés sont essentiellement des bibliothécaires, de plus en plus d'enseignants

plus des abonnés à l'étranger : Centres culturels français, Lycées français, des gens francophones : + de 10% d'abonnés à l'étranger (proportion élevée par rapport aux autres revues)

au centre viennent travailler des bibliothécaires mais aussi beaucoup d'étudiants (IUFM...) + des conteurs (pour le fonds de livres) + éditeurs, illustrateurs qui viennent voir ce que font les autres

*comités de lecture* : reçoivent au centre les services de presse des éditeurs, répartition des lectures, 1 x par semaine comité de lecture interne auquel viennent l'ensemble équipe de la joie + bibliothèque de clamart (sauf que problème en ce moment), collaboration avec extérieur comme pour les documentaires scientifiques avec les gens de La Villette, et autres bibliothèques, chaque parution, répartition des articles à rédiger ; la plupart des comités de lecture les commentaires portent sur les albums et sur les documentaires, pour romans, lecture individuelle, de manière plus informelle, soit par coup de téléphone, échanges, souvent pas de double de lecture, mais quelques fois besoin d'une autre lecture. difficile de systématiser

énormément de livres (reçoivent presque tout : romans 600 ou 700)

au moment de la sélection annuelle : différent : appel à personnes de l'extérieur qui lisent aussi beaucoup, réunions où on confronte nos impressions de lecture

tout le monde ne lit pas tout, comme nous, choix en fonction de certains éditeurs de préférence à d'autres, comme Gallimard, Ecole des loisirs, Hachette et Père Castor déjà plus rare,

dans ces cas-là, un tour de lecture est refait

pas de grille d'analyse, comparaison, pour repérer livres qui sortent de l'ensemble production très massive, pas toujours bonne

dans séances de présentation orale des lectures il existe une catégorie ni pour, ni contre c'est-à-dire livre sans intérêt

rien qui ressort



*rapport avec les séries* : on s'astreint à tout lire, notre déontologie est de ne pas faire de tri avant lecture, dans un ensemble il peut toujours y avoir un titre que l'on peut récupérer il arrive que l'on ait des bonnes surprises

rôle de donner leur chance à tous les livres

peur que les contraintes économiques fassent que tout les livres se ressemblent , intérêt est la diversité, production massive peur que tout le monde fasse la même chose et alors plus de place pour la diversité

dur pour un éditeur d'être totalement à l'écart, indépendant, autonome (comme thème de la Terre)

livres intéressant bien fichus, est-ce qu'il fonctionne

destinataire: relever les livres susceptibles d'intéresser les enfants mais l'écrit s'adresse clairement aux adultes, pour les aider à faire choix pour les enfants, on ne se substitue pas au travail de choix des bibliothécaires ou des enseignants

tout le monde ne peut pas faire ce travail de lecture exhaustive donc compte sur un déblayage mais cela ne l'empêche pas d'être critique

d'autres revues, d'autres critiques, diversité des critiques importante

on donne notre opinion, choix personnel

inquiétude quand entend des bibliothécaires dire qu'ils se fondent sur la revue pour faire leurs choix sans avoir lu les livres

terrifiant car en exagérant le critique semble jouer un rôle de filtre : un bouquin dont on a pas parlé n'a aucune chance

intéressant de voir comment libraires ressentent les choix des bibliothécaires, sur quoi ils reposent (seulement sur la RDLPE !!! !)

comités de rédaction : réunions rares 4 ou 5/ an , deux volets en interne on réfléchit à ce qui est rubrique, les comités surtout élaboration des dossiers

rubriques : ont pour but d'être liées à l'actualité de ce qui se passe

dossiers : deux ans de travail de comité de rédaction derrière, se mettre d'accord sur les sujets : si peu de choses existent dessus (ex dossier sur la photographie sur observation de l'édition ... peu de choses donc on fait)

membres de la Joie par les livres ; personnes de l'extérieur en fonction de leurs connaissance, universitaires, bibliothécaires, éducation nationale..... avoir un regard un peu divers.

idéologie : être un outil de travail pour professionnels, rôle dans circulation de l'information

+ formation : outil de vulgarisation de la recherche pas de type universitaire avec chercheur, vocabulaire ni compte-rendu seulement de ce qui se passe sur le terrain, les universitaires doivent être accessibles

domaine où manque criant de critique, formation, de recherche rôle à jouer dans le développement

idéologie est que tous les enfants ont droit a des bons livres, souci d'exigence

livres qui éveillent au monde, développent la curiosité, le goût, diversité

défendre les bons livres = respect des enfants

livres qui soient des oeuvres

tentation a ce que les livres soient un produit, démagogie, moindre exigence

livres sincères, où l'auteur, l'éditeur soient respectueux de l'enfant

pas d'illustration faite à la chaîne mais pas non plus d'art pour l'art

parfois livres qui ont l'air classiques mais derrière une histoire intéressante

## **Annexe 3**

## Entretien avec Muriel Tiberghien : *Livres jeunes aujourd'hui*

*historique de la revue* : revue qui est un tiré à part d'une revue « Ma bibliographie » créée et éditée par l'association Culture et bibliothèque pour tous, existe depuis une cinquantaine d'années mais tout a été refondé en 1970, statut change, se sépare d'une association d'obédience catholique ; est devenue une association apolitique, et aconfessionnelle, ce qui n'exclut pas propres idées

regard de la critique sans préférences culturelles ou religieuses

Culture et bibliothèques pour tous premier réseau de lecture publique en France et pendant longtemps le seul réseau avant politique de Jack Lang : revue pour aider les bibliothécaires de ces bibliothèques à faire des choix

création du coin des jeunes, en 1970, littérature de jeunesse devient plus importante dans l'édition, ceci légitime un tiré à part

beaucoup de gens souhaitent avoir un regard critique sur la littérature de jeunesse mais la partie adulte de la revue ne les intéresse pas donc on sépare

public : objectif est l'enfant, mais s'adresse à des médiateurs, toute personne susceptible de créer et de constituer un fond de bibliothèque pour les jeunes

partie totale adulte : 3500 abonnés et 500 de plus pour la partie jeune

ambiguïté du système, double impact,

tiré à part la majorité des abonnés sont des gens de l'extérieur de l'association (bibliothécaires, CDI, BM)

Comités de lecture : lecteurs ont été introduits dans les comités la plupart sont bibliothécaires dans le réseau, tous les membres ont suivi la formation donnée par l'association, (1700 bibliothécaires) secteur jeunesse

pour celles de l'extérieur : documentaliste, pédopsychiatre

15 membres

au minimum deux lectures difficulté de faire fonctionner techniquement la revue en temps et en travail

reçoivent relativement tard les livres (quelques fois deux mois après que les offices aient été envoyés chez les libraires)

puis quand arrive chez nous doivent partir en circuit de lecture donc comme comités tous les 15 jours, il y a pratiquement un mois entre les deux

puis fabriquer la revue : avantage car est un mensuel mais comme amas énormes de livres en littérature de jeunesse gérer des afflux énormes, ne pas mettre tous les livres moins intéressants de côté car sinon trois revues intéressantes par an, de plus pour les enfants il faut que les bibliothécaires aient toujours quelque chose à proposer : garder un équilibre dans la qualité des livres

travail d'échelonnement

double lecture

albums d'image

documentaires : deux lectures par comité et par un spécialiste qd techniquement livre demande des vérifications

critères : multiples selon genre livre

essentiel : respect de l'enfant dans tout ce qu'il est, plus qualité de lecteur

que écriture soit classique ou plus branchée, important est quelle soit vraie

ne pas prendre enfant soit pour un niais soit pour un intellectuel

respect de l'enfant dans une connaissance vraie de ce public et non pas consommateur

adressé à la tranche d'âge,

pour roman que quelque soit le problème posé le livre laisse suffisamment de recul à l'enfant pour qu'il puisse se faire son propre jugement ; littérature de jeunesse a un caractère pédagogique parce que le lecteur est en construction

l'auteur a une fonction pédagogique par la nature même de son lecteur ; mais livre doit être attrayant et distrayant

livre d'image : adéquation entre ce que raconte l'image et ce que raconte le texte

*documentaire* : celui qui va éveiller sa curiosité ; livre comme mise en appétit ; livres traduits sont moins modestes que les auteurs français (chiffres...)

*séries* : pas un problème

séries existent depuis longtemps

actuellement problème est multiple

positif : enfants qui ne lisaient pas, exclus : ce sont mis à lire

négatif : toujours la même chose, ornière, exploitation commerciale de l'enfant

responsabilité des éditeurs : par ce succès, aide pour publier d'autres livres

Problème : thèmes abordés restreints, sexistes : séries pour les filles et pour les garçons

font appel à des choses violentes, terreur

invasion énorme de ces livres, création de deux mensuels ( les Aventuriers chez Milan, Maximum chez Bayard)

impression d'être envahit de ces livres de série

autre inconvénient de ce raz de marée : pour enfants de plus en plus difficile de trouver d'autres livres, le linéaire est occupé par ces livres, occupation du terrain

peur que le niveau baisse,

phénomène va-t-il durer : commercialement oui

seuls livres que enfant peut acheter seul , pas cher, connaît déjà,  $\frac{3}{4}$  de la littérature de jeunesse achetée que par les bibliothèques

phénomène de l'écriture de série déteint sur d'autres genres de littérature de jeunesse : en France littérature de qualité pour les enfants, pas une politique éditoriale que maisons d'édition tentent de respecter, vocation pédagogique respectée

enfants ont de plus en plus une culture du flash visuel

en France couverture de référence est celle de la NRF pour enfants : Médium...

*rédaction* : chaque lecture suppose une analyse rédigée : résumé et analyse ; (dans quel axe le livre est écrit quelle thèse et comment ?) ; en séance de comité : deux parties : en petit groupe, et en groupe général

discutent des livres, présentent le thème, ....creuser le choix entre les livres, voir jusqu'où on est allé...

partie plus générale pour avoir une vision globale de ce qui sort

pour responsable de la revue ; premier aperçu à plat de tout, peser l'intérêt des livres, premier classement, hiérarchie,

le « livre jeune affiche » : lu 5 ou 6 fois

lecture plurielle très importantes, on donne livres à personnes de tempérament très différent rapport avec les auteurs, très fréquents, le monde de la littérature de jeunesse petit, rencontre dans des salons...

critique a un rôle justifié : permettre à l'enfant d'avoir accès aux livres

enfants lisent les livres ; bibliothécaires les emmènent dans les bibliothèques, les font lire :

enfants donnent avis existence d'un prix : sur 40 livres enfants disent ceux qu'ils préfèrent

connaître les enfants : évolution constante ; contexte d'éducation évolue, rejoindre les enfants dans leur langage pour qu'ils lisent ; critère indispensable : respect et connaissance de l'enfant actuel : formation de l'enfant vers Dahl, London

## **Annexe 4**

## Edition de la fiche de description

Web...

Si, au moment de remplir un champ, vous avez une hésitation, vous obtiendrez une aide en cliquant sur le bouton correspondant.

?

## I) Informations générales et de service

Numéro de série : 12287		Etat courant : Réservée pour description	
		<input checked="" type="checkbox"/> URL invalide	
Titre de la ressource			
Barcelona Map Exhibits			
Date de création	Date de dernière modification	Date de consultation de la ressource	
30/12/97	08/01/98 15:05:00	<input type="text" value=""/> ? <input type="text" value="1"/> ▾ <input type="text" value="1"/> ▾ <input type="text" value="1997"/> ▾	
Opérateur		Base de destination	
CNDP ▾		EDUCASOURCE ▾	
Signalée par : Nemo, Personne, ,		Validée par :	
Décrite par : Nemo, Personne, ,		Qualifiée par :	

Historique

Signalisations...

## II) Origine de la ressource

Editeur, Auteur moral (organisme)	
Editeur n° 1	<input type="text"/>
Editeur n° 2	<input type="text"/>
Editeur n° 3	<input type="text"/>
Auteur(s) physique(s) (Nom, Prénom)	
<input type="text"/> ?	

Auteur n° 1		
Auteur n° 2		
Auteur n° 3		
<b>Point de contact</b>		
E Mail - Adresse - Tél ...		?
<b>Type de support (médium)</b>		
En ligne sur internet	CD Rom DVD Disquette en ligne relatif en ligne avec système propriétaire	?
Autre support :		
<b>Date d'édition / constitution de la ressource</b>		
Inconnue 1 1 1990		?
<b>Périodicité de mise à jour</b>		
Ne sait pas Aucune	régulière irrégulière	?
<b>Lieu d'édition</b>		
		?
<b>Précisions sur les modalités d'édition</b>		
		?
<b>Langue(s) utilisée(s)</b>		
français anglais allemand		?
Autre langue :		

Sauver

III) Modalités d'accès à la ressource

<b>URL</b>	
<a href="http://www-nais.ccm.emr.ca/barcelona_map_exhibit/ica/ebarcelo.htm">http://www-nais.ccm.emr.ca/barcelona_map_exhibit/ica/ebarcelo.htm</a>	
<b>Autre(s) URL (miroirs...)</b>	?
	⊙
<b>Autre(s) localisation(s)</b>	
<b>URL d'une page d'aide en ligne</b>	?
	⊙
<b>URL d'une page de présentation</b>	?
	⊙
<b>Hebergée par</b>	?
	⊙
<b>Conditions d'accès</b>	
Gratuit, accès libre <i>payant, accès</i>	?
<b>Précisions</b>	⊙
<b>Mode de navigation dans la ressource</b>	
<i>en base de</i> liste <i>mult. de</i>	?
<input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>	⊙
<b>Résumé sur les conditions de navigation et d'exploitation</b> (rubriques utiles, formats de fichier, plug-in, programmes... nécessaires)	?
	⊙
<b>Produits associés à la ressource</b>	?
	⊙



**IV) Type et contenu de la ressource**

Types	Contenus	
<input type="checkbox"/> Source d'informations	Description documents...	cf 99 <sup>s</sup> sur plus no autor possible (p. 1 de 1)
<input type="checkbox"/> Forum	Description forum...	
<input type="checkbox"/> Ressource pédagogique	Description ressource... Description documents...	

Sauver

**V) Qualification, qualité**

<b>Facilité d'accès et de navigation</b> Excellente	?
<b>Qualification</b> Le contenu a été qualifié par le Ministère <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>	?
Autre organisme de qualification :	

**VI) Description du contenu thématique**

<b>Domaines de connaissances (classification Dewey)</b> (trois chiffres en principe, un descripteur par ligne)	?
<b>Sujets (issus de Motbis)</b> (y compris les périodes couvertes et les lieux, un descripteur par ligne).	?

<b>Indexation libre</b>	
(un descripteur par ligne)	
<input type="text"/>	<input type="text" value="?"/> <input type="button" value="⊙"/>
<b>Résumé court</b>	
<input type="text"/>	<input type="text" value="?"/> <input type="button" value="⊙"/>
<b>Résumé, analyse descriptive</b>	
Notes, commentaire, pistes d'utilisation (une dizaine de lignes environ)	
Des images satellites, différents types de cartes... provenant d'une exposition réalisée par le Canadian Cartographic Exhibit Committee Accès : gratuit	<input type="text" value="?"/> <input type="button" value="⊙"/>

### VII) Niveaux, disciplines, spécialités d'enseignement

Degrés	Niveaux	Domaines, disciplines, thèmes
		<input type="text" value="?"/> <input type="button" value="⊙"/>
Maternelle-Primaire	Tout niveau (primaire) <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>	Domaines <input type="text" value="Compétences dans le domaine de la langue"/> <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>
		Disciplines <input type="text" value="Interdisciplinaire"/> <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>
Collège	Tout niveau (collège) <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>	Thèmes interdisciplinaires <input type="text" value="Compétences documentaires"/>

		<input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>
Lycée	<input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>	<b>Disciplines</b> <input type="text" value="Interdisciplinaire"/> <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/> <b>Thèmes interdisciplinaires</b> <input type="button" value="Ins"/> <input type="button" value="Sup"/>
Filières professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value="Description..."/>
Filières technologiques	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value="Description..."/>
Supérieur	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value="Précisions..."/>

-Réservé-

## **Annexe 5**

# Un livre d'images pour les enfants

## Tête à claques

Philippe Corentin

Editions l'école des loisirs, 1998

A partir de 4 ans

*C'est trois loups qui font un pique-nique. Il fait beau, c'est sympa et pourtant il y en a un, toujours le même, qui grogne. C'est le plus petit. Il n'a pas un an mais, jamais content, toujours ronchon, il rouspète pour tout et pour rien. Le plus souvent sans raison. N'empêche que là, il a un peu raison, le ronchon : il n'y a pas de dessert.*

Quand un livre démarre comme ça, il y a peu de chances qu'on s'embête. D'ailleurs on s'embête jamais avec les livres de Philippe Corentin (une petite vingtaine, tous publiés à l'école des loisirs), drôle et mordant. Il semble bien avoir une prédilection pour les loups, plutôt paumés, qui font tout ce qu'ils peuvent pour être méchants (c'est dans leur nature, tout de même), mais qui, décidément, n'y arrivent pas malgré leur bonne volonté. Ce petit loup-ci est vraiment petit. Dans la forêt, parti en quête de dessert, il va tomber sur un cochonnet (couleur fraise écrasée !) et sa mère la cochonne. Bien sûr, il menace de manger le petit mais on ne la fait pas aux cochons qui lui proposent de s'intéresser plutôt aux lapins. D'ailleurs ça tombe à pic, il pourrait les remplacer à leur séance de baby sitting dans le terrier voisin. Mais là, le louveteau, qui croyait faire plus que peur aux lapereaux, va en être pour ses frais. Car ce sont eux qui vont lui apprendre son boulot, à jouer au loup et à faire peur. Et finalement, c'est bien lui qui risque de se faire manger.

On retrouve dans cet album les bonnes bouilles croquées par Corentin, ces animaux plus humains que les humains, empêtrés dans leurs contradictions. C'est rigolo en diable, plus vrai que nature et pas forcément très révérencieux. C'en est encore meilleur.  
mai 98

## **Annexe 6**

Premiers Pas sur Internet

*ou L'INTERNET POUR ENFANTS*

**RÉMY, STÉPHANE... et les autres**  
**VOUS RECOMMANDENT**  
(CRITIQUES ET SUGGESTIONS DE LIVRES)  
**JUIN 1998**

petit:

**pour les petits**

**Jean Toutou et Marie Pompon**  
**Geoffroy de Pennart**  
Kaléidoscope

Jean Toutou est amoureux! Mais réussira-t-il à attirer l'attention de Marie Pompon?

Il faut bien avouer qu'il n'est ni très soigneux ni très élégant.

Convaincu qu'il doit améliorer son apparence s'il veut plaire, il s'y emploie et se rend successivement chez le tailleur, le chausseur, le coiffeur et même le dentiste!

Mais n'y-a-t-il pas plus important que l'apparence extérieure? (*Marie*)

**POUR ACHETER CE LIVRE**

**Si vous avez lu ce livre, envoyez-nous votre avis!**

Dites-le nous, votre réponse apparaîtra sur la page!

petit:

**pour les 6-8 ans**

**J'aime bien être petite**  
**C. Zolotow, E.Blegvad**

Castor Poche, Flammarion

\*

Dans notre classe, on a lu "J'aime bien être petite"

Nous aussi, on aime bien être petit.

- Parce qu'on ne se fait pas gronder.
- Parce qu'on a des copains.
- Parce qu'on a des cadeaux.
- Parce qu'on mange des glaces.
- Parce qu'on est souple.
- Parce qu'on peut faire du manège.
- Parce qu'on fait des sculptures.

Mais on aime bien aussi être grand.

- Parce qu'on peut aller travailler.
  - Parce qu'on peut faire de la gym.
  - Parce qu'on peut être amoureux.
  - Parce qu'on peut boxer ou faire du basket.
  - Parce qu'on peut jardiner.
  - Parce qu'on peut être policier.
  - Parce qu'on peut conduire une voiture ou une moto.
  - Parce qu'on peut aller faire les courses.
  - Parce qu'on peut jouer au tiercé.
- Et toi ? Que préfères-tu?

cp3

Tu peux donner ta réponse au CP 3

Saffa, Anthony, Frédéric, Thomas, Liliana, Dounia  
école de l'INR, Hôpital National de Saint-Maurice (Val-de-Marne, France)

**POUR ACHETER CE LIVRE**

petit:

**Pour les 9 ans et +**

**Un coeur au creux de la vague**  
**Hortense Cortex**  
Collection Cascade, Éditions Rageot

Entre les confidences à son hamster et les longues lettres à Stéphane, son frère au bout du monde, Pascale tourne en rond dans sa vie. Un peu comme si ses douze ans étaient les douze chiffres du cadran d'une horloge, un cercle fermé. Et quand ses parents l'envoient en colo en Bretagne, elle se sent un peu laissée de côté. Plus tard, Pascale voudrait être "inventeuse de noms d'îles", elle l'a écrit à Stéphane, là bas, à La Réunion.

Et pourtant, c'est en Bretagne qu'elle va grandir, à l'endroit et au moment où elle s'y attend le moins. Grâce à Graziella, la fausse dure, la vraie amie, qui vole des bouts d'amour. Grâce à Valentine, une vieille dame de toutes les couleurs et à Félix, qui a un chromosome



## **Annexe 7**

# Un réseau pour la recherche et la création en littérature de jeunesse

Ce site a été ouvert en novembre 1996. Il comporte déjà plus d'un millier de pages HTML. Il s'enrichit au rythme de plusieurs nouvelles pages chaque semaine, de nouvelles rubriques chaque mois. Il sera amélioré et enrichi en 1997 pour atteindre le seuil satisfaisant d'information, celui d'un site de référence, en particulier dans la BIBLIOTHEQUE et la BOITE A OUTILS. Les deux autres parties, ATELIER et PAPIERS, sont étroitement dépendants de la participation des utilisateurs du réseau; elles ont été conçues particulièrement pour servir à des publications, des projets extérieurs.

Nous nous efforçons de nous tenir à jour, d'apporter des informations d'actualité, mais nous avons choisi une problématique qui détermine certains choix.

Sont privilégiés les documents et événements qui nous apparaissent significatifs au regard de la culture des jeunes d'aujourd'hui :

livres de jeunesse qui font l'objet de nouvelles éditions, traductions, adaptations, films et dessin animés ou CD-ROM, sites Internet s'intéressant aux jeunes ou à leur culture, travaux d'artistes traditionnels ou multimédias inspirés des oeuvres devenues classiques, Festivals de l'image numérique, de l'animation, de la BD... Sans oublier les outils techniques que manipulent les jeunes - lecteurs, spectateurs, aussi bien que créateurs.

En attendant un sondage, tous les visiteurs de ce site peuvent nous envoyer leurs commentaires.

## **Annexe 8**

education et francophonie (numeros en cours)

Volume XXIV, numéros 1 et 2, 1996

## La recherche en littérature de jeunesse

**DANIEL CHOUINARD**

*Professeur agrégé, études françaises  
Université de Guelph*

Dès que l'on aborde la question de l'inclusion de la littérature de jeunesse dans les programmes du baccalauréat et des cycles supérieurs, on soulève au moins deux questions : d'une part, celle de la relation entre les facultés d'éducation, la formation des maîtres et l'utilisation de la littérature par les enseignantes et les enseignants, plus ou moins conformément aux directives du ministère de l'Éducation; et, d'autre part, celle, peut-être plus délicate, de l'état présent de la recherche sur un domaine, qui, il n'y a pas si longtemps, faisait figure d'Eldorado pour une nouvelle génération de chercheuses et de chercheurs.

À cet égard, en ce qui concerne la recherche universitaire proprement dite, il serait sans doute pertinent d'examiner, en premier lieu, comment elle cherche à définir la spécificité de la littérature d'enfance et de jeunesse, comment elle influence et oriente - plus ou moins à son insu - son inscription dans l'institution littéraire québécoise, et, en second lieu, de cerner les champs d'analyse et les approches méthodologiques qu'elle tend à privilégier.

Tout d'abord, une part importante des travaux universitaires est consacrée à l'étude de cette spécificité : thématiques récurrentes, représentations sociales, modèles idéologiques, genres dominants, etc. Ensuite, plusieurs contributions portent sur sa situation concrète dans l'institution littéraire : infrastructure de l'édition, carrière ou double carrière des auteures et des auteurs (soit l'examen de la tension entre la production exclusive de textes pour la jeunesse et la production d'oeuvres pour le public en général), diffusion dans les réseaux scolaires et les bibliothèques publiques, prise en charge par les enseignantes et les enseignants, de la maternelle à l'université. Enfin, et c'est une propriété inhérente à la recherche universitaire peu importe son domaine, les chercheuses et les chercheurs s'appliquent à assurer la validité de leur propre champ de recherche, ce qui revient à dire que la recherche sur la littérature pour la jeunesse se définit en définissant son objet, se construit en répertoriant le corpus des textes et fonde sa légitimité en étudiant son domaine. D'où les trois avenues dans lesquelles s'engagent les travaux (et les débats) depuis 20 à 25 ans : l'élaboration d'outils de travail et d'ouvrages de référence; l'analyse sociologique et psychopédagogique; l'ouverture à la «littérarité»<sup>1</sup> des oeuvres pour la jeunesse.

### Élaboration des outils de travail et des ouvrages de référence

Toute recherche postule l'existence d'un domaine et, à défaut d'une reconnaissance institutionnelle préalable à la mise en oeuvre des travaux (et à l'obtention de subventions!), s'emploie à convaincre l'université d'accepter la pertinence et la validité du champ d'enquête. C'est un peu ce qui s'est produit au début des années 70, au moment même où les auteures et les auteurs lançaient un cri d'alarme dénonçant les menaces qui mettaient en cause la survie de la littérature de jeunesse au Québec (Poulin, 1994). Cette mise en place ou accréditation du domaine s'est effectuée de deux façons : l'établissement d'outils de travail et d'ouvrages de référence et, dans des cadres institutionnels très variables, la prolifération des sujets de mémoires et de thèses aux deuxième et troisième cycles.

Dès 1980, comme l'atteste le *Guide culturel du Québec* de Mailhot et Gauvin (1982), les chercheuses et les chercheurs disposent d'une panoplie de ressources bibliographiques fiables : aux numéros spéciaux de *Dérives* et de *Des livres et des jeunes*<sup>2</sup> et aux opuscules de Communication-Jeunesse<sup>3</sup>, s'ajoute l'ouvrage fondateur de Louise Lemieux, *Pleins feux sur la littérature jeunesse au Canada français* (Lemieux, 1972), «premier aperçu global de la littérature de jeunesse canadienne-française» et «bibliographie exhaustive des origines à 1971» (Mailhot et Gauvin, 1982). Peu importe l'absence de dimension critique de ce premier répertoire : la recherche historique et bibliographique était lancée. Et, dans la foulée des contributions marquantes de Daveluy et Boulizon (1972), se sont adjoints, au début des années 80, les répertoires, plus ou moins scientifiques, des Irène Aubrey, Claude Potvin et Louise Warren<sup>4</sup>. Dès qu'on examine ces répertoires, on aperçoit une tension inhérente à l'étude de la littérature de jeunesse : l'oscillation entre la recherche universitaire proprement dite, se voulant objective et source de nouvelle recherche, et celle, à visée plus informative, s'adressant indifféremment à tous les publics, des praticiennes et des praticiens aux consommatrices et aux consommateurs de bonne volonté. Or, un certain essoufflement semblait se dessiner dès 1985, car le *Guide de la littérature québécoise* de Fortin, Lamonde et Ricard (1988) est, à certains égards, moins riche de références que l'ouvrage de Gauvin/Mailhot publié six ans plus tôt. Toutefois, cette croissance modeste s'explique. Tout porte à croire que si la littérature antérieure à l'explosion des années 70 est bien connue et bien cataloguée, et cela, dès la fin d'un premier cycle initial (ou initiateur) en recherche sur la littérature de jeunesse (1972-1982), la production actuelle ou contemporaine se voit condamnée à une connaissance aléatoire à cause, notamment, du caractère partiel et partial des répertoires portant sur la «littérature qui se fait». Les guides destinés au vaste public, ouvertement sélectifs, sont plutôt consacrés à la description des oeuvres pour le lectorat en général, comme le guide de Dominique Demers (1990), et tiennent moins compte de la recherche proprement dite. Cette dernière, en devenir perpétuel, n'est connue que dans les répertoires annuels des périodiques<sup>5</sup>. Pourtant, l'immense ouvrage bibliographique de Danielle Thaler (1989) publié en 1989, comble une lacune importante en ce qui concerne l'état de la recherche : malgré le fait qu'elle recense à la fois les littératures française et québécoise, et malgré les difficultés de manipulation qu'entraîne l'absence de table des matières, il n'en demeure pas moins qu'elle rend un service indispensable aux chercheuses et aux chercheurs. Son exhaustivité, sa précision et son ouverture à tous les domaines en font un outil précieux de connaissance de la recherche antérieure à 1990. Reste à espérer qu'une telle entreprise puisse connaître une mise à jour!

Par ailleurs, les bibliographies ne constituent pas à elles seules l'unique ressource essentielle au «progrès» d'une nouvelle branche du savoir : les manuels et les ouvrages de référence jouent eux aussi un rôle primordial dans la légitimation d'un champ littéraire dans les programmes collégial et universitaire et, par contrecoup, dans la recherche en soi.

Si l'existence de cours de premier cycle sur la littérature de jeunesse est pratique courante dans les universités canadiennes de langue anglaise - et ces cours deviennent des pépinières de futurs spécialistes ou de futurs auteurs et auteures -, c'est en partie grâce aux manuels des Sheila Egoff et Saltman (1990) et des Perry Nodelman (1992). Au Québec, trois ouvrages de base viennent de paraître, lesquels serviront, sans doute, en tout premier lieu pour les cours du collégial et du baccalauréat. Tout d'abord, le manuel d'initiation de Dominique Demers (1994), malgré un certain parti pris de simplification dans son approche méthodologique, sera utilisé pendant longtemps comme ressource fondamentale pour les titulaires de cours de premier cycle. Sensible à l'ensemble des méthodes dans le domaine des études sur la littérature de jeunesse, l'auteure n'ignore aucun des aspects de son champ d'analyse (histoire, sociologie, psychologie, psychanalyse, narratologie...), ni ne néglige aucune des questions esthétiques des oeuvres pour enfants (rapports texte/image, adaptations cinématographiques, adaptabilité multimédias...).

## **Annexe 9**

## Carole Tremblay en un clin d'oeil

Complète le texte suivant avec les mots placés à gauche.

<b>tableau inspiration sérieux cadeau plaisir</b>	<b>Carole Tremblay peut utiliser tous les sujets pour écrire sauf s'ils sont trop [ ]. Elle n'a pas de complexes puisqu'elle croit être toujours là où il le faut! Elle tire parfois son [ ] de ses rêves et elle rêve de tout! À l'école, elle était toujours la première de sa rangée parce que, myope, elle voulait voir au [ ]. Elle travaille sur son vieil ordinateur pour laisser (gentiment?) le nouvel ordinateur à sa fille! Ce qui lui ferait le plus [ ]? Ce serait de recevoir la lampe d'Aladin en [ ].</b>
---	---

Réponses

pour continuer

les auteures et  
les auteurs

les livres

m'as-tu lu?

## **Annexe 10**



Foto: Peter Härtling an seinem ersten Schultag

Peter Härtling wurde 1933 in Chemnitz geboren.  
Aufgewachsen ist er in Sachsen, Mähren, Österreich und  
Württemberg.  
Er ging in Nürtingen bis 1952 ins Gymnasium.

Dann arbeitete er kurz mal in einer Fabrik und danach als Journalist.  
Seit Anfang 1974 ist er freier Schriftsteller.

Er ist mit Mechthild verheiratet, die er schon seit seiner Schulzeit  
kennt (seit 1947). Vier Kinder haben die beiden, die heißen:  
Fabian, Friederike, Clemens und Sophie.

Peter Härtling veröffentlicht seit 1953 Gedichte, Aufsätze,  
Romane, Erzählungen und Kinderromane, die in mehr als zwanzig  
Sprachen übersetzt und mit zahlreichen Literaturpreisen  
ausgezeichnet wurden.

Verfilmt wurden u.a. Peter Härtlings Romane "Oma", "Ben liebt  
Anna" sowie sein Buch "Krücke".  
Als Tonkassette und/oder Schallplatte sind zum Beispiel erschienen: "Das war der  
Hirbel", "Ben liebt Anna" "und Oma".

## **Annexe 11**

## Auteurs, illustrateurs ou éditeurs pour la jeunesse

Chaque semaine, dans l'émission **Ecoute ! Il y a un éléphant dans le jardin**, nous recevons auteurs, illustrateurs ou éditeurs pour évoquer ensemble leurs créations récentes ou plus anciennes.

Quelquefois, ils sont interviewés par des jeunes, collégiens ou lycéens, avec lesquels nous avons préparé l'émission.

Nous vous proposons, au fur et à mesure des retranscriptions, de retrouver ici des extraits de ces rencontres, qui sont toujours des moments magiques de découvertes.

Qu'ils soient ici tous remerciés pour avoir bien voulu se prêter au jeu du questions-réponses.

Mimi Barthelemy, conteuse, interviewée en mai 1996, (retranscription en octobre 97)

Nadine Brun-Cosme, auteur, interviewée en mai 1994, autour de son livre **La Petite**

**Buissonnière** et ses animations d'ateliers d'écriture (retranscription en juillet 97)

Olivier Douzou, auteur-illustrateur-éditeur, interviewé en mars 1995 (retranscription en octobre 97)

Jacques Duquennoy, auteur-illustrateur, interviewé en septembre 1995, alors qu'il a publié quatre albums chez Albin Michel (retranscription en octobre 97)

Denis Guiot, éditeur, interviewé en février 1997, à propos de la collection **Verte aventure. Science fiction**, qu'il dirige chez Hachette jeunesse (retranscription en mars 97)

Danièle Martinigol, auteur, interviewée en mars 1996 par des collégiens de Bobigny (Seine-Saint-Denis) pour ses romans : **L'Or bleu**, **Les Oubliés de Vulcain**, **Les Soleils de Bali**, trois romans de science-fiction écologique édités par Hachette jeunesse (retranscription en mai 1997)

Michèle Moreau, éditrice de la collection Pirouette, aux éditions Didier, en mars 98 (retranscription mai 98)

## **Annexe 12**

# Olivier DOUZOU

Eléments biographiques

Interview sur Aligre FM

Bibliographie

Liens sur la toile

Eléments biographiques

Olivier Douzou dirige depuis janvier 1994 le secteur jeunesse aux éditions du Rouergue. Il est lui-même illustrateur et auteur de nombreux albums, publiés aux éditions du Rouergue

Interview sur Aligre FM

Rencontre avec Olivier Douzou en mars 1995, alors que le catalogue jeunesse du Rouergue propose une douzaine de titres

Bibliographie :- Tous les livres cités sont édités au Rouergue

## **Annexe 13**

## QUELQUES CRITERES POUR ANALYSER L'OEUVRE D'UN ECRIVAIN

### PRESENTATION GENERALE

**Page 1** : l'homme et son oeuvre. Recherche d'éléments biographiques dans les parties liminaires des ouvrages, les revues, les publications. On peut rédiger une bibliographie imaginaire inspirée de l'oeuvre.

En quoi l'auteur peut-il intéresser les enfants, et quels enfants ?

**Pages 2 et 3** : analyse technique de l'oeuvre (voir plus loin)

**Page 4** : les oeuvres les plus représentatives (résumés en 30 à 50 mots). Consulter au moins la base de données *Livrjeun* et les sélections de *La revue des livres pour enfants* et de *Citrouille*. Bibliographie des sources.

### ANALYSE TECHNIQUE DE L'OEUVRE (PAGES 2 ET 3)

- Les personnages principaux et secondaires. Les rôles qu'ils tiennent (*sujets, manipulateurs ou opérateurs*). Position du personnage enfant, s'il est présent dans l'oeuvre.
- Les milieux dans lesquels ils évoluent (*milieux de vie, lieux de la vie sociale, classes sociales, professions, ...*).
- Les cercles dans lesquels les personnages évoluent (*l'intimité, la famille, les relations proches, la société, l'humanité*).
- Les thèmes récurrents et les valeurs sous-jacentes (*rechercher les oppositions entre les valeurs*).
- Le projet vis à vis des lecteurs enfants (*fuir la société, adhérer à la société, se révolter, se réfugier dans l'imaginaire*).
- Les techniques narratives et les effets qu'elles induisent (*énonciation, gestion du temps, fonctions du récit, de la description, des dialogues*).

### PRESENTATION

- Une forme écrite, qui pourra être mise à la disposition de tous (disquettes et Internet). La remettre deux semaines avant le cours pour duplication.
- Saisir les oeuvres principales et les références d'articles sur la base de données BDDI Jeunesse.
- Lecture et organisation de débats, éventuellement de confrontations entre les différents écrivains.

## **Annexe 14**



Figure 1

	<i>Nous voulons lire ! 121</i>	<i>Citrouille 17</i>	<i>Lire au collège 47</i>	<i>Livres jeunes aujourd'hui 01/1998</i>
<b>Date</b>	rentrée 1997	oct. 1997	automne 1997	janv.1998
<b>Couverture</b>	couleur, illustration extraite d'un livre, grands titres	couleur, illustration extraite du Club des Cinq, titre avec typo accroche	photo de Susie Morgenstern, grands titres.	quadrichromie grands titres pas d'illustration.
<b>Titre</b>	Les représentations de l'école, le déferlement des séries...	Bonjour les séries !	S.Morgenstern., Prix 97, J.Lacarrière, Dossier « Droit de cité », collection Folio junior et Chair de poule	Kyrielle de séries
<b>Pages</b>	76 p.	48 p.	55 p.	50 p.
<b>Format</b>	24 x 16	29, 7 x 21	29, 7 x 21	22 x 15
<b>Rubrique</b>	Regards sur l'édition	Dossier	Edition Expérience	Point de vue
<b>Table des matières</b>	Informations, Il y a..., Etude, Nous avons remarqué, Regard sur l'édition, Nous avons lu, Index	Prix sorcière 97, Dossier : Les séries, Sélection, Antre	Récit, roman, dossier, Edition, Expérience, Notes de lecture, livres en spirale, Petite chronique linguistique	Point de vue, Sélection-Info, Panorama de l'édition
<b>Destinataire</b>	universitaires, bibliothécaires	parents	enseignants	bibliothécaires
<b>Publicité</b>	oui : édition :Folio Junior, Casterman	oui : édition: Seuil, Castor Poche, Musées, Hachette, Albin Michel , Milan, Grasset, Casterman, Bayard, Folio, Nathan, Syros. <u>Manifestation</u> : Salon Montreuil,	oui : édition : Casterman, <u>autre revue</u> : Argos	oui : édition : Magnard jeu. , Ecole des lois., Festival : BD Angoulême
<b>Illustrations intérieures :</b>	noir et blanc - couvertures de livres extraits : index des ill. à la fin	quadrichromie - extraits dans le dossier, dessins détournés - couverture - photos	noir et blanc - photos des intervenants - couverture - extraits dessin BD	noir et blanc - peu d'illustrations - couvertures - extraits dans sélection, détournés ou encadrés

	<i>Nous voulons lire ! 121</i>	<i>Citrouille 17</i>	<i>Lire au collège 47</i>	<i>Livres jeunes aujourd'hui 01/1998</i>
<b>Articles de réflexion :</b> - sur littérature . de jeun.	Analyse de l'édition : thèmes, nouvelles collections ; essai sur les représentations de l'école dans la littérature de jeunesse.	Réflexion sur la place des séries en adoptant différents discours (libraire, enseignants...) Elargissement de la problématique à d'autres livres dont la thématique se rapproche de la série.	Réflexion sur exploitation des séries à l'école	Place des séries dans la littérature de jeunesse : point de vue historique
<b>approches pédagogiques</b>	non	oui	oui	non
<b>Directeur</b>	Denise Escarpit : directrice du centre de recherche le CRALEJ	Thierry Lenain : auteur	Nicole Schneegans : auteur	Muüriel Tiberghien : bibliothécaire

## **Annexe 15**

Figure 2

Titre de la ressource	CM	Des livres qui cliquent !	BD Paradisio	Les enfants du net	Un éléphant dans le jardin	Ricochet	Premier pas sur internet	revue de l'ACELF	Vivrière	Chitias info planet	Littérature enfantine	AmbaFrance
Date de création	1996	inconnue	inconnue		06/07/1998	novembre 1996	19/06/1998	1996	1996	1997	inconnue	inconnue
Date de dernière modification	inconnue	inconnue	1997	09/05/1997 de page de sélection : 17/02/1998		1997			1998		inconnue	inconnue
Date de consultation de la ressource :	20/07/1998	20/07/1998	20/07/1998	9/07/1998	10/05/1998	0			01/09/1998	01/09/1998	01/09/1998	01/09/1998
Editeur moral	L'Association des bibliothécaires du Manitoba	soutien pédagogique et financier du Ministère de l'Éducation du Québec		EduNET	Radio Alix émission	Conseil Régional Champagne-Ardenne		Education et Franco-phonie		Stadt-bücherei von Stuttgart participe à un projet de la commission européenne	Académie du Val de Marne	Financement du ministère des Affaires Étrangères de France,
Auteurs physiques	Roger Lagassé			Sélection par Véronique Soulé	Véronique Soulé			Daniel Chouinard		Ingrid Bussmann	enseignant et élèves du lycée Marcel Cachin	Ambassade de France du Canada
Point de contact	cm@mts.n et		forum, e-mail...	forum, e-mail		e-mail		revue@acel f.ca			<leoferre@clu binetnet.fr>	Ambafr@Ottawa.Ambafranc e.org
Périodicité de mise à jour	inconnue	inconnue	inconnue			inconnue	tous les mois pour la sélection		tous les trois mois		inconnue	inconnue
Langues utilisées	français	français	français	f	f	f			f	allemand	f	français

Titre de la ressource	CM	Des livres qui cliquent !	BD Paradisio	Les enfants du net	Un éléphant dans le jardin	Ricochet	Premier pas sur internet	revue de l'ACELF	Vivréline	Chili's info planet	Littérature enfantine	Ambafrance
Adresse	<a href="http://www.w.umanito.ba.ca/com/cbrp/prrc/index.html">http://www.w.umanito.ba.ca/com/cbrp/prrc/index.html</a>	<a href="http://www.eco.les.uneq.qc.ca/">http://www.eco.les.uneq.qc.ca/</a>	<a href="http://www.bdparadisio.com/">http://www.bdparadisio.com/</a>	<a href="http://www.alternet.org/odn">http://www.alternet.org/odn</a>	<a href="http://www.alternet.com/edlj">http://www.alternet.com/edlj</a> ou <a href="http://alternet.org/edlj/">http://alternet.org/edlj/</a> Ce site est chapeauté par Les enfants du Net : adresse = <a href="http://www.alternet.com/edn">http://www.alternet.com/edn</a>	<a href="http://ardennes.com/ricochet/index.htm">http://ardennes.com/ricochet/index.htm</a>	<a href="http://www.romes.net/">http://www.romes.net/</a>		<a href="http://www.3.sympatico.ca/rborsvert/">http://www.3.sympatico.ca/rborsvert/</a>	<a href="http://www.stuttgart.de/chili's/">http://www.stuttgart.de/chili's/</a>	<a href="http://alternet.org/aojulien/litterature-enfantine-bienvenue.htm">http://alternet.org/aojulien/litterature-enfantine-bienvenue.htm</a>	<a href="http://www.ambafrance.org/ADPF/bibjeu.n2.html">http://www.ambafrance.org/ADPF/bibjeu.n2.html</a>
Conditions d'accès :	gratuit, copyright avec avertissement	gratuit	gratuit copyright	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	
Mode de navigation dans la ressource	ascenseur liens avec les comptes-rendus	Entrée par les images, par les livres		edito : liens avec autres pages, partenariat avec des revues, le site un éléphant...	sommaire : titres, nouveautés, interview...	sommaire, puis comme base de données	lien : pour acheter ce livre	lien avec notes et retour au texte	rubriques proches de celles d'une revue : sélection, titres, fétiches	lien avec OPAC de la BM de Stuttgart	pas de lien retour	
Résumé sur les conditions de navigation			base de données par auteur, titre...	liens avec le web : connaître et savoir utiliser le réseau	cliquer sur « nous avons choisi », « nous recevons »		page par mois de sélection	texte bloc	rubriques de sélection, titres	galeries d'auteurs dans lesquelles l'utilisateur se déplace	auteurs, biographies + liens avec rencontres ; sélection par thème	Trois pages indépendantes nbv
Destinataire	enseignant s : pronom personnel « tu »	enfants : réalisé des enseignants	adulte, enfants	adultes : « vous proposez », les enfants et les ados »	parent : « vous »	professionnels de la lecture jeunesse, parents, jeunes	parents, auteurs, internet pour enfants	chercheurs	enseignants, bibliothécaires	enfants	enseignants, enfants	parents